

**ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК ИНСТИТУТИ,
ЎЗБЕКИСТОН ДАВЛАТ ЖАҲОН ТИЛЛАРИ УНИВЕРСИТЕТИ,
ЎЗБЕКИСТОН МИЛЛИЙ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ
ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ DSc 27. 06.2017. Fi1.21.01 РАҚАМЛИ
ИЛМИЙ КЕНГАШ**

ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК ИНСТИТУТИ

ҚОСИМОВА САРВИНОЗ САЙФУЛЛАЕВНА

**ХІ-ХІІ АСРЛАРДА МОВАРОУННАҲР ТИЛШУНОСЛАРИНИНГ
АРАБ ГРАММАТИК НАЗАРИЯСИ БЎЙИЧА ИЛМИЙ
ТАДҚИҚОТЛАРИ**

10.00.05 – Осиё ва Африка халқлари тили ва адабиёти

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ**

Тошкент шаҳри – 2017 йил

УЎК: 809.27-5
КБК: 81.2(5)-2
Қ – 61

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по
филологическим наукам**

**Contents of dissertation abstract of Doctor of Philosophy (PhD) on
Philological sciences**

Қосимова Сарвиноз Сайфуллаевна

XI-XIII асрларда Мовароуннахр тилшуносларининг араб грамматик
назарияси бўйича илмий тадқиқотлари..... 3

Касимова Сарвиноз Сайфуллаевна

Научные исследования по теории арабского языка лингвистов
Маварауннахра в XI-XIII веках..... 23

Kasimova Sarvinoz Sayfullaevna

The scientific research of the Movarounnakhr linguists on the theme of the
Arab grammer theory in the XI-XIII centuries 41

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ
List of published works 45

**ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК ИНСТИТУТИ,
ЎЗБЕКИСТОН ДАВЛАТ ЖАҲОН ТИЛЛАРИ УНИВЕРСИТЕТИ,
ЎЗБЕКИСТОН МИЛЛИЙ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ
ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ DSc 27. 06.2017. Fi1.21.01 РАҚАМЛИ
ИЛМИЙ КЕНГАШ**

ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК ИНСТИТУТИ

ҚОСИМОВА САРВИНОЗ САЙФУЛЛАЕВНА

**XI-XIII АСРЛАРДА МОВАРОУННАҲР ТИЛШУНОСЛАРИНИНГ
АРАБ ГРАММАТИК НАЗАРИЯСИ БЎЙИЧА ИЛМИЙ
ТАДҚИҚОТЛАРИ**

10.00.05 – Осиё ва Африка халқлари тили ва адабиёти

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ**

Тошкент шаҳри – 2017 йил

Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида В2017.2.PhD/Fil.111 рақам билан рўйхатга олинган.

Диссертация Тошкент давлат шарқшунослик институтида (ТошДШИ) бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус ва инглиз (резюме)) илмий кенгаш веб-саҳифасининг www.tashgiv.uz ҳамда «ZiyoNet» ахборот-таълим портали www.ziyounet.uz манзилларига жойлаштирилган.

Илмий раҳбар:	Қуранбеков Аҳмадкул филология фанлари доктори, профессор
Расмий оппонентлар:	Содиқов Қосимжон Позилевич филология фанлари доктори, профессор Исломов Зоҳиджон Маҳмудович филология фанлари доктори, профессор
Етакчи ташкилот:	Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Ўзбек тили, адабиёти ва фольклори институти

Диссертация ҳимояси Тошкент давлат шарқшунослик институти, Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари университети, Ўзбекистон Миллий университети ҳузуридаги илмий даражалар берувчи DSc 27. 06.2017. Fil.21.01 рақамли Илмий кенгашнинг «___» «_____» йил соат___ даги мажлисида бўлиб ўтади (Манзил: 100047, Тошкент, Шаҳрисабз кўчаси, 16- уй. Тел: (99871) 233–45–21; факс: (99871) 233–52–24; e–mail: sharq_ilmiy@mail.ru).

Диссертация билан Тошкент давлат шарқшунослик институтининг Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (___ рақами билан рўйхатга олинган). Манзил: 100047, Тошкент, Шаҳрисабз кўчаси, 16-уй. Тел: (99871) 233–45–21.

Диссертация автореферати 2017 йил «___» _____ кун тарқатилди.
(2017 йил «___» _____ даги ___ рақамли реестр баённомаси) .

А.М.Маннонов
илмий даражалар берувчи илмий кенгаш
раиси, филол.ф.д., профессор

Қ.Ш.Омонов
илмий даражалар берувчи илмий кенгаш
котиби, филол.ф.д.

Ҳ. А. Дадабоев
илмий даражалар берувчи илмий кенгаш
қошидаги илмий семинар
раиси, филол.ф.д., профессор

КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Жаҳон тилшунослигида тил тарихи, тил нормалари, фонетик, морфологик ва синтаксик сатҳларига оид илмий ишлар, когнитив ва антропоцентрик тилшунослик тадқиқи масаласига оид илмий изланишлар олиб бориш билан бир қаторда араб филологиясининг шаклланиши ва ривожини, классик ва ҳозирги араб тилшунослиги, қиёсий семитология, араб тилшунослик тарихи бўйича ҳам долзарб тадқиқотлар яратилмоқда. Бу, ўз навбатида, ўзбек шарқшунослиги соҳасидаги тадқиқотларга бўлган эҳтиёжни янада оширмоқда. Зеро, Ўзбекистон илму-фан соҳасидаги натижа ва ютуқлари дунёдаги энг илғор мезонларга мос келиб, жаҳон илмига баҳоли қудрат ўз хиссасини кўшиб келмоқда.

Ўзбекистон мустақилликка эришгач, Шарқнинг улуғ алломалари томонидан амалга оширилган кашфиётлар моҳиятини очиб бериш масаласи, унинг илму-фан доирасида тутган ўрни ҳамда аҳамиятини асослашга бағишланган кенг қамровли тадқиқотлар яратилди. Хусусан, бебаҳо илмий меросни янада терекинроқ тадқиқ этиш ва оммалаштиришга қаратилган саъй-ҳаракатлар кучайди. Зеро, глобаллашув жараёнлари тобора чуқурлашиб бораётган бир даврда дунё халқларининг илми ва маданиятини ўрганишга бўлган талаблар ҳам тобора ортиб бормоқда. Шу муносабат билан Республикамизда миллий меросини ўрганиш давлат сиёсати даражасига кўтарилган. Чунинчи, Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегиясида «миллий-маънавий ўзлиқка эга бўлиш, маданий меросни ўзлаштириш учун кураш ялпи ижтимоий ҳаракат»¹ сифатида устувор стратегик йўналиш ўлароқ белгилаб қўйилиши арабшунослик соҳасида ҳам илмий изланишлар кўламини янада кенгайтиришга асос бўлмоқда.

Жаҳон арабшунослиги ривожидида мовароуннаҳрлик олимларнинг хиссаси беқиёс. X асрда араб халифалиги ҳукмронлигининг заифлашувига қарамасдан мусулмон ўлкаларида араб тили дин ва илм-фан тили сифатида катта қизиқиш билан ўрганилган. Араб тилшунослари қолдирган грамматикага оид илмий меросни араб бўлмаган халқларга ўргатиш, араб тилини ўзлаштиришда қийинчилик туғдирар эди. Бу муаммо арабларнинг ўзларида ҳам мавжуд бўлиб, Бағдод тилшунослик мактаби вакиллари уни ҳал қилишга киришган бўлсалар-да, бу борада салмоқли, мукаммал асар ярата олмадилар. Айни шу даврда Мовароуннаҳр ҳудудида мазкур муаммога ечим бўла оладиган араб грамматикасига оид тадқиқотлар яратиш бошланди. Бу тадқиқотлар ҳозирга қадар ўз аҳамиятини йўқотмаганлиги билан характерланади. Мовароуннаҳрлик тилшунослар араб олимлари яратган асарларни лўнда, оммабоп ва мукаммал тарзда қайта ишлаб чиқиш билан бирга, уларнинг услубидан фарқланувчи фундаментал асарларни яратдилар. Ана шундай ўта муҳим масалаларни ўрганмасдан, унинг шаклланиш ва ўзига

¹Ҳаракатлар стратегияси асосида жадал тараққиёт ва янгилаш сари.-Т., 2017. –Б. 32

хос хусусиятларини таҳлил этмасдан туриб, мовароуннаҳрлик тилшуносларнинг асарларини тўлақонли тадқиқ этиш мумкин эмас.

Ўзбекистон Республикасининг 2016 йил 14 сентябрдаги «Ёшларга оид давлат сиёсати тўғрисида»ги Қонун, 2017 йил 7 февралдаги «Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида»ги ПФ-4947-сон, 2017 йил 17 февралдаги «Фанлар Академияси фаолияти, илмий-тадқиқот ишларини ташкил этиш, бошқариш ва молиялаштиришни янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисидаги ПҚ–2789-сон, 2017 йил 24 майдаги «Қадимий қўлёзмаларни сақлаш, тадқиқ ва тарғиб қилиш тизимини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги ПҚ-2995-сон Қарорлари ҳамда мазкур фаолиятга тегишли бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда диссертация тадқиқоти муайян даражада хизмат қилади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг асосий устувор йўналишларига боғлиқлиги. Мазкур тадқиқот Республика фан ва технологиялар ривожланишининг I. Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари» устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Араб тили грамматикасининг шаклланиши ва ривожланиши ҳақида батафсил маълумот берган В.Ф. Гиргас², Н.В. Юшманов³, Ю.М.Дяконов⁴, М.Г. Картер⁵, Вернер Дим⁶ каби тилшуносларнинг тадқиқотларида араб грамматикасига оид асарларнинг ёритилиш услубини кўришимиз мумкин. Унда мовароуннаҳрлик тилшунос Маҳмуд Замахшарий тақлиф этган грамматик асарнинг услуби умумий тарзда тавсифланган. А. Флеш⁷, Ж. Кантино⁸, М. Бравман⁹, К. Брокельман¹⁰, Д.В. Фролов¹¹ ўз тадқиқотларида Замахшарий илмий меросидан фойдаланиб, «Муфассал»дан мисоллар келтирганлар. Х. Биркеланд ҳам араб тилидаги паузага бағишланган тадқиқотида «Муфассал»дан олинган маълумотлардан истифода этган.¹² Шунингдек, М. Грюнерт¹³, Г. Вайл¹⁴ ва Н. Робакидзеларнинг¹⁵ тадқиқотларида мовароуннаҳрлик тилшуноснинг араб тили фонетикасига оид ўзига хос

²Гиргас В.Ф. Очеркъ грамматической системы арабовъ. –СПб, 1873

³Юшманов Н.В. Грамматика литературноарабского языка. Под редакциуй и с предисловием Крачковского. –СПб. 1928, -М., 1985.

⁴Дяконов И.М. Семито-хамитские языки: Афразийские языки.–М., 1965

⁵Carter M.G. Writing the History of Grammar. *HistoriographiaLinguistica* 21 (1994) –P. 385-414

⁶Werner Deam . The History of Linguistics in the Near East. Amsterdam, 1983.

⁷FleischH.Traite de philology Arabe. –Beyrouth,1961.

⁸CantineauJ. Grammatic des klassishenArabisch. –Wiesbaden, 1972

⁹Brawmann M. Materialien und Untersuchungen zu den phonetischen Lehren der Araber. – Gottingen,1934.

¹⁰Brockelmann C. Grundrib der vergleichenden Grammatic der samitischen Sprachen, II. – Berlin, 1913

¹¹Фролов Д. Арабская филология. –Москва, 2006

¹²Birkeland H. Altarabishepausaiformen. – Oslo, 1940

¹³Grunert M. Die Imala, der Umlaut im Araboschen. SBWA, Phil. hist. Klasse, LXXXI

¹⁴Weil G. Die Behandlung des hamza-alifim Arabischen besonders nach der Lehre von az-Zamahsari und al-Anbari. –Munche, 1905

¹⁵Робакидзе Н. Фонетическая концепция аз-Замахшари. –Тбилиси, 1984

тавсиф ва таснифларининг таҳлилга тортилганини эътироф этиш лозим. М. А. Носирова Замахшарийнинг «Унмузаж» асарини комплекс равишда тадқиқ этган.¹⁶

Мовароуннаҳрлик тилшунослар томонидан XI-XIII асрларда тузилган «Мисбоҳ» ва «Муқаддима» грамматикасига оид рисоалар XIX асрга қадар «мусулмон мадрасаларида араб тили грамматикасини ўргатишдаги асосий манбалардан бири бўлган»¹⁷. Уларнинг ҳудудларда қўлланилиш доираси ва машҳурлиги шу қадар кенг бўлганки, бунинг гувоҳи сифатида бу асарлар нусхаларининг дунё қўлёзма фондларида сақланаётганлиги ва энг ноёб манбалар каталогига эътироф этилганлигини келтиришимиз мумкин.¹⁸ Ушбу тилшунослар ҳақидаги маълумотлар машҳур библиографларнинг асарларида қайд этилган.¹⁹ Бу асарларнинг бирортасида мовароуннаҳрлик тилшуносларнинг илмий-назарий қарашлари ёки асарларидаги фикрлари таҳлил қилинмаган.

Мир Саид Шариф Журжоний ва Мавловий Ҳоди Али каби ўз даврининг машҳур нахвчилари Даририйнинг бу асари юзасидан илмий изланишлар олиб бориб, унга шарҳлар ёзишган.²⁰

Мустақиллик йиллари ўзбек арабшуносларининг бу борада амалга оширган илмий изланишлари таҳсинга лойиқ. Бу кезларда аждодларимизнинг қўл урилмаган илмий мерослари алоҳида манба сифатида ўрганилиб, тилшунослик жиҳатидан таҳлил ва тадқиқ қилинди.²¹

М. Носированинг илмий мақолаларида XI-XIII аср Мовароуннаҳр тилшунослари ва асарлари ҳақида маълумот бериш билан чекланилган.²² Аммо «Муфассал», «Мисбоҳ» ва «Муқаддима» тадқиқотлари батафсил ўрганилмаган.

¹⁶ Носирова М. А. Махмуд Замахшарийнинг «Ал-унмузаж фи-н-нахв» рисоласи. –Тошкент: ТДШИ, 2005.

¹⁷ Қаранг: *Richard Burton. Sindh and the Races That Inhabit the Valley of the Indus.* –New Delhi, 1996. –P. 422

¹⁸ Ўзбекистон, Ҳиндистон, Саудия Арабистони, Туркия, Англия қўлёзмалар фондида.

¹⁹ Қаранг: *Абу Саъд Самъоний*. Ўша асар. 570-б.; *Хайруддин Зириклий*. Ал-Аълам. 1-жилд.–Байрут, 1988. 201-б.; *Умар Қаҳолла*. Кўрсатилган асар. 177-б.; *Ёқут Ҳамавий*. Кўрсатилган асар. 33-б.; *Броккельман Brockelman С., Arabischegrammatikparadigmen, Literatur, ubingsstucke und glossar, Leipzig., -1953. P. 269*

²⁰ ЎЗР ФА Шарқшунослик институти фондида сақланаётган тошбосма нусхаларнинг ҳошиясида бу шарҳлар форс тилида берилган.

²¹ *Исломов З.М.* Махмуд Замахшарийнинг «Муқаддамату-л-адаб» асарида туркий феъллар таҳлили: - Филол.фанлари номзоди дисс. -Т. 1993. -161 б.; *Зокиров Ш.* Арабоязычные источники IX-XII вв. и их значение в изучении этнополитической жизни народов Средней Азии (тюркоязычные народы): Дисс. канд. истор. наук. –Ташкент, 1994. -190с.; *Исломов З.М.* Махмуд Замахшарийнинг «Муқаддамату-л-адаб» асарининг қўлёзма манбалари ва арабча-туркий феъллар сўзлигининг йиғма илмий-танқидий матни. (Тошкент қўлёзмалари асосида) :-Филол.фанлари доктори дисс. -Т. 1998. -234 б.; *Носирова М. А.* Махмуд Замахшарийнинг «Ал-унмузаж фи-н-нахв» рисоласи. –Тошкент: ТДШИ, 2005. -186б.

²² Основные труды лингвистической школы Мавераннахра эпохи зрелого средневековья (X–XIII вв.). Россия и Арабский мир: к 200-летию профессора Санкт-Петербургского университета Шейха ат-Гантави (1810-1861). (Халқаро конференция. СПбГУ) - Санкт-Петербург, 2-3 ноября, 2010 год.; К вопросу о специфике становления арабской лингвистической школы Мавераннахра в эпоху средневековья. («Язык. Культура. Общество» номли VII халқаро илмий анжуман. РФ ФА) - Москва, 26-29 сентябрь 2013 йил.; Вклад учёных Мавераннахра в развитие арабской лингвистики //1-Международная научно-практическая конференция «Османовские чтения». Россия, Махачкала. 10 октября, 2016г.; Взгляды лингвистов Мавераннахра вопросу флексии арабского языка// Международная научно-практическая конференция «Актуальные проблемы арабской филологии и методики преподавания арабского языка». Грозный, Чечня. 5 ноября, 2016 г.

Тадқиқотлар шуни кўрсатадики, Мовароуннаҳр олимлари араб тилшунослиги ривожига салмоқли ҳисса қўшганлар. Бироқ ҳозирги кунга қадар ўзбек арабшунослигида амалга оширилган илмий ишлар орасида мовароуннаҳрлик олимларнинг юксалиш давридаги араб тилшунослигига оид тадқиқотлари қиёсий ўрганилмаган. Хусусан, Мовароуннаҳрда шаклланган араб тилшунослигининг назарий асослари, шунингдек, фонетика, морфология ва синтаксисга оид қарашлари монографик планда тадқиқ этилмаган. Мавжуд кемтикни маълум даражада бартараф этишга мўлжалланган ушбу тадқиқот шу нуқтаи назардан долзарб ва янғидир.

Диссертация мавзусининг диссертация бажарилган олий таълим муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари билан боғлиқлиги. Диссертация Тошкент давлат шарқшунослик институти илмий тадқиқот ишлари режасининг «Шарқ мамлакатлари тилларини ўрганиш ва тилшуносликнинг назарий масалалари» мавзуидаги илмий тадқиқот доирасида бажарилган.

Тадқиқот мақсади Замахшарийнинг «Муфассал», Мутарризийнинг «Мисбоҳ» ва Даририйнинг «Муқаддима» асарлари мисолида мовароуннаҳрлик олимларнинг ўша давр араб тили грамматикасига қўшган ҳиссаларини аниқлаш ва улар қашф қилган араб тилшунослигидаги янгиликларнинг ҳозирги араб тили грамматикасига таъсирини илмий асослашдан иборат.

Тадқиқотнинг вазифалари:

Араб тилшунослиги анъаналарининг шаклланиш ҳамда тараққиёт босқичларини кузатиш;

Мовароуннаҳрда араб тилшунослигини шакллана бошлаган илк босқичдан эътиборан ўрганиш;

Ўрта аср араб тилида қабул қилинган фонологик тизим ва уни акс эттирувчи терминлар генезисини тадқиқ этиш ҳамда араб тилшунослигидаги фонетик тизим ва терминлар талқинидаги анъаналарни белгилаш;

Мовароуннаҳр араб тилшунослигида араб тили морфологиясидаги грамматик категориялар таснифининг тақомили ҳамда морфологик категорияларга оид терминлар тизими ва уларнинг кейинги тилшунослик назарияси тараққиётидаги ролини аниқлаш;

Ўрта аср араб тилининг айрим синтактик категориялари ва синтактик қурилмалари таснифини таҳлил этиш ва уларга муносабат билдириш;

Терминларни таржима қилишда йўл қўйиладиган асосий камчиликларни аниқлаш, уларни бартараф этиш йўллари белгилаш ва тегишли тавсиялар ишлаб чиқиш.

Тадқиқот объекти XI-XIII аср Мовароуннаҳр тилшуносларининг араб тили назариясининг шаклланиши ҳамда ҳозирги илмий таълимотларнинг тақомиллашувида ҳисса қўшган Маҳмуд Замахшарий, Носир Мутарризий ва Ҳамидуддин Даририйларнинг асарлари ҳисобланади.

Тадқиқот предметини Ўрта аср мовароуннаҳрлик тилшуносларнинг кейинги давр араб тилшунослиги ривожига қўшган ҳиссасини белгилаш, Ўрта аср араб тили грамматикасининг структураси ҳамда мовароуннаҳрлик

арабшунос олимларнинг фонетика, морфология ва синтаксисга оид қарашларини ўрганиш масалалари ташкил этади.

Тадқиқот усуллари. Тадқиқот жараёнида анализ ва синтез, семантик, киёсий-типологик, лингвостатистик таҳлил каби усуллардан фойдаланилди.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги қуйидагилардан иборат:

Замахшарийнинг «Муфассал», Мутарризийнинг «Мисбоҳ» ва Даририйнинг «Муқаддима» илмий асарларини тадқиқ этиш ва илмий муомалага киритиш асносида араб тилининг фонетик ва грамматик тизимига мовароуннаҳрлик олимлар томонидан киритилган илмий-назарий фикрлар далилланган;

араб тилшунослигининг ҳозирги ҳолати, соҳа терминологиясининг Мовароуннаҳрда фаолият кўрсатган тилшунослар киритган *имала*, *лафъа* ва *жумла* терминлари ҳисобига бойиш йўллари исботланган;

мовароуннаҳрлик тилшуносларнинг араб тили назариясини ривожлантиришдаги ўрни ва улар томонидан яратилган назарий қарашларнинг ҳозирги тил назариясига таъсири асослаб берилган;

грамматик асарлар услуби масаласига оид муаммолар бартараф этилиб, терминларни ўгиришда сўзма-сўз таржимага йўл қўймаслик, грамматик қоидаларни таржима қилиш бўйича тавсиялар ишлаб чиқилган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари қуйидагилардан иборат:

Мовароуннаҳр арабшунослиги бўйича олиб борилаётган тадқиқотнинг илк натижалари жамланган, Замахшарий, Мутарризий ва Даририй томонидан киритилган илмий-назарий фикрлар далилланган маъруза матнлари яратилди;

Ўзбек арабшунослигида *имала*, *лафъа* ва *жумла* терминларини ўз ўрнида қўллаш тавсия этилган;

Араб тилшунослигига оид грамматик терминларни ўзбек тилига ўгириш маҳорати таржима адекватлиги кафолати эканлигини исботлаш мақсадида муаллиф томонидан мовароуннаҳрлик олим Даририйнинг «Муқаддима» асари таржима қилинган ва нашр эттирилган;

«5120100-филология ва тилларни ўқитиш» таълим йўналишида танлов фани асосида тузилган «Классик араб наҳвидан бошланғич маълумотлар» ўқув қўлланмаси яратилган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги тилшуносликда назарий асосланган илмий хулосалар, араб тилшунослигига оид даврий ва соҳавий нашрлар, қолаверса, диссертацияда қўйилган вазифаларни ҳал қилишнинг апробацияси, тавсияларнинг амалиётда жорий этилганлиги, олинган натижаларнинг ваколатли тузилмалар томонидан тасдиқлангани билан изоҳланади. Шунингдек, диссертация натижаларининг ишончлилигини тадқиқот йўналиши ва илмий изланиш моҳиятидан келиб чиққан ҳолда танланган тадқиқот методлари ҳам тасдиқлайди.

Тадқиқот ишининг илмий ва амалий аҳамияти.

Асарда баён қилинган илмий-назарий қарашлар араб тили синтаксиси ва морфологиясига оид дарсликлар яратишда манба бўлиб хизмат қилади.

Тадқиқот натижалари араб тили грамматикасига оид маъруза матнларида ва «Классик араб матнлари хусусиятлари», «Грамматик терминларни амалий ўзлаштириш» каби махсус курсларга доир маърузалар учун зарур манба бўлади.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Ўрта аср Мовароуннахр тилшунослари тадқиқотларининг таҳлили бўйича олинган натижалар асосида:

«Муфассал», «Мисбоҳ» ва «Муқаддима» ёзма манбаларидан бадиий кўргазма залларида ташкил этилган тарихий мавзудаги экспозицияларни шакллантиришда тасвирий асарлар учун мавзу ва манба сифатида фойдаланилди (Ўзбекистон Республикаси Маданият ва спорт ишлари вазирлиги Маданият ва санъат кўргазмасининг 2017 йил 7 февралдаги 29-сон маълумотномаси). Жорий этилган натижалар ўзбек халқи миллий-маданий мероси тўғрисидаги тасаввурларни кенгайтиришга манба бўлиб хизмат қилган;

«Ҳамидуддин Даририйнинг «Муқаддима» асари: матн ва тадқиқ» монографиясидан мамлакатимиз бой тарихини унинг бетакрор маданиятини ва миллий қадриятларни кенг тарғиб этишда фойдаланилган («ХАМАР» халқаро алоқалар марказининг 2017 йил 16 февралдаги 02/5-сон маълумотномаси). Натижада Ўзбекистонга ташриф буюрувчи сайёҳлар учун мамлакатимиз тарихи ва илмий мероси тўғрисидаги маълумотларни етказиб беришда манба бўлиб хизмат қилган.

Тадқиқотнинг объекти сифатида олинган мовароуннахрлик тилшунослар томонидан яратилган илмий асарларнинг қўлёзмаларидан санъат йўналишидаги музейларнинг экспозицияларини шакллантиришда фойдаланилган (Ўзбекистон бадиий академияси бадиий кўргазмалар дирекциясининг 2017 йил 7 февралдаги 22-сон маълумотномаси, Ўзбекистон Давлат санъат музейининг 2017 йил 15 февралдаги 51-сон маълумотномаси). Экспозицияларда илмий натижаларнинг қўлланилиши ўрта асрларда Марказий Осиё худудида қўлланилган ёзувлар, уларнинг ёзув маданияти ва туркий халқлар турмушида тутган ўрнини кўрсатиш ва аниқ баҳолаш имконини берган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Тадқиқот натижалари 12 та илмий-амалий анжуманларда, жумладан, «Ёш шарқшуносларнинг академик Убайдулла Каримов номидаги илмий-амалий конференцияси» (Тошкент, 2007, 2011) ва «Ўзбекистонда дунёвий ва диний қадриятлар уйғунлиги» (Тошкент, 2008) илмий анжуманларида ҳамда «Хорижий шарқ адабиёти ва адабий манбашунослигининг долзарб масалалари» (2010), «К 200-летию профессора Санкт-Петербургского университета. Шейх ат-Тантови» (Санкт-Петербург, 2010) ва «Актуальные проблемы арабской филологии и методики преподавания арабского языка» (Грозный, 2016) мавзулардаги республика ва халқаро илмий-амалий анжуманларида маъруза кўринишида баён этилган ҳамда муҳокамадан ўтказилган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилиниши. Диссертация мавзуси бўйича жами 26 та илмий иш чоп этилган, шулардан 2 та монография (1 таси ҳаммуаллифликда яратилган), Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссиясининг докторлик диссертациялари асосий илмий натижаларини

чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларда 12 та мақола, жумладан, 10 таси республика ва 2 таси хорижий журналларда нашр этилган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми. Диссертация кириш, уч боб, хулоса, фойдаланилган адабиётлар рўйхати ва илова қисмларидан иборат. Диссертациянинг ҳажми 160 саҳифа матндан таркиб топган.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Кириш қисмида мавзунинг долзарблиги ва зарурати асосланиб, тадқиқотнинг мақсади ва вазифалари, объекти ва предмети аниқланган. Тадқиқотнинг Ўзбекистон Республикаси фан ва технологиялар тараққиётининг устивор йўналишларига мослиги кўрсатилиб, унинг илмий янгилиги ва амалий натижалари баён этилган, олинган натижаларнинг ишончлилиги асосланиб, ишнинг назарий ва амалий аҳамияти очиб берилган, тадқиқот натижаларининг амалиётга жорий қилиниши, апробацияси, нашр қилинган ишлар ва диссертация тузилиши бўйича маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг «**Араб тилшунослик анъанаси**» деб номланган биринчи бобида араб тилшунослигининг шаклланиши, Мовароуннаҳр араб тилшунослиги (*XI-XIII асрлар*) анъаналари ҳамда араб ва европалик олимларнинг араб тили грамматикасига оид тадқиқотлари хусусида маълумот келтирилган.

Таъкидлаш жоизки, араб тилшунослигининг тез суръатларда ривож топганлиги феномен ҳодиса ҳисобланади. Албатта, бу жараёнда кўплаб араб бўлмаган халқлар вакиллари иштирок этганларини диққатдан четда қолдирмаслик зарур.

Мовароуннаҳр тилшунослик тадқиқотлари доирасида ўрта асрларда «ас-Сихоҳ», «Муфассал», «Мисбоҳ», «Мифтаҳу-л-улум» каби асарларнинг яратилиши араб тилшунослиги ривожига муҳим тurtки бўлди. Мазкур тадқиқотлар илгари араб тилшунослари томонидан амалга оширилган тадқиқотларнинг умумий хулосаси шаклида бўлиб, янги усулда яратилиб, араб тилшунослари томонидан катта эҳтиром билан қабул қилинган.

Европа тилшунослик мактабларининг А. Кремер, Ж.Т. Рено, Ю. Вельхаузен каби вакиллари арабшунослик билан шуғулланишни бошлаган даврда асосан қўлёзмаларни тавсифи ва танқидий матн тузиш билан шуғулланган бўлсалар, кейинчалик Сильвестор де Саси, К. Каспари, Г. Флейшерлар мазкур асарлардаги тилшунослик анъаналарига эътибор қаратдилар ва муҳим тилшунослик масалаларининг ечимини илгари сурдилар.

Маълумки, бундай мураккаб жараён араб тилини мукамал билишни талаб қилади. Таълим жараёнида натижага тез эришиш ва қулай бўлиши учун Европа тилшунослари араб тили грамматикасини ўз тиллари грамматикаси асосида ўргатишга киришдилар. Бунинг оқибатида араб тили грамматикасини ёритишда Европа тиллари табиати, анъаналарига асосланган араб тили грамматикаси вужудга келди. Юқорида таъкидланганидек, бу анъана араб тилшунослик анъанасидан фарқ қилса-да, аммо бир мақсадни

кўзлаган эди. Бу каби уринишлар араб тили тизимининг янги қирраларини очиб беришга, янги фикрлар генерациясига олиб келди. Албатта, бунинг учун араб тили грамматикаси назарий таркибининг асл моҳиятини инобатга олиш зарур. Бу икки анъананинг бир-биридан фарқи шундаки араб тилшунослари араб тили синтактик тузилишини синтетик, европа тилшунослари эса уни аналитик модель, деб қабул қилдилар.

Европа тилшунослик анъанаси албатта, араб тили тизимининг асосий моҳиятини очиб беролмайди. Аммо бу анъана ғоялари ва ютуқлари араб тили грамматикаси назариясини бойитишга маълум даражада ҳисса қўшади. Зеро, бу ёндашувлар араб тили назариясини мукамал ўрганган тилшунослар томонидан тақдим этилган. Шунингдек, бу каби тадқиқотлар ҳозирга қадар ўз аҳамиятини йўқотмаган. Мовароуннаҳр олимлари тақдим этган янги услублардаги назарий асослар ва Европа анъаналарига таяниб яратилган грамматика китоблари ўртасидаги умумий жиҳат шундан иборатки, уларда араб бўлмаган халқлар тилни ўзлаштиришга қулайлик яратишга интилиш етакчилик қилади.

Тадқиқотни амалга оширишда асосий манба сифатида ЎзР ФА ШИ қошидаги кўлёмалар фондида сақланаётган «Муфассал» асарининг милодий 1357 йилда кўчирилган 11459 инвентарь рақамли кўлём нусхаси, «Мисбоҳ»нинг 8709/1 инвентарь рақамли кўлём нусхаси ҳамда «Муқаддима»нинг 1284 йилда кўчирилган 6452 инвентарь рақамли кўлём нусхаси асос қилиб олинди.

Диссертациянинг «**Мовароуннаҳр манбаларида фонетик-фонологик сатҳнинг ёритилиши**» деб номланган иккинчи бобида Мовароуннаҳр тилшунослари асарларининг араб тили фонетикасига доир назарий ёндашувлари ва унинг араб тили фонетикаси ривожига аҳамияти илмий асосланди. Бобда Замахшарийнинг араб тили унлилари ва ундошлари тизими, товуш ўзгаришлари ҳодисалари, араб фонологик сатҳининг ўзига хос хусусиятлари қиёсан таҳлили этилди.

Хусусан, Замахшарийнинг араб тили фонетикаси ва ундошлар фонологиясини қай даражада ёритганини аниқлаш мақсадида «Муфассал» асарининг «Муштарак» (умумий ҳодисалар) деб номланувчи тўртинчи бўлими тадқиқот манбаи сифатида танланди. Унда фонетика масалалари, яъни акустика (товушнинг жисмоний хусусиятлари), артикуляция (товушларнинг талаффуз қилиниши) ҳамда товушнинг функционал аспектлари (товушларнинг кетма-кет келишидаги турли ҳодисалар) тавсифланди.

Араб тилидаги товушларнинг махражлари борасида турли фикрлар мавжуд. Масалан, Ибн Жазарий 14та, Фарро 17та махражни кўрсатган.²³ Аммо Замахшарий кўрсатган 16та махраж ҳозирги араб тили фонетикасига тўлиқ мос келади. Зеро, Сибавайҳи²⁴ ва бошқа замонавий тилшунослар ҳам айнан шу 16та махражни эътироф этганлар.

²³Звегинцев В.А. История арабского языка. –М.:, 1958. –С.37

²⁴سيبويه. الكتاب. بولاق، 1316ھ

Араб тили фонемалари тизимининг муҳим жиҳатларидан бири унда икки параллель равишда ўзгарадиган гуруҳнинг мавжудлигидир. Мазкур гуруҳларнинг фонемалари фарқланади, маълум фонетик шароит туфайли эса мослашади. Ушбу таснифни Замахшарий انقسامات الحروف – 'инқисāmātu-л-нурһф бўлимида баён этган.

Ҳозирги араб тилининг фонологик тизимида 34та фонема тақдим этилган. Улардан 28таси ундош ва бтаси унлидир. Замахшарийнинг фикрига кўра, араб тилида 43та фонема мавжуд. Маълумки, ҳар қандай тилда фонемалар маълум позицияларда ўз вариация ва вариантларига эга.²⁵ Замахшарий араб адабий тили ва лаҳжаларининг фонологик тамойиллари ҳақида мукаммал маълумотга эга бўлган. Шу боис, у асарида араб тили фонемалари модификациясини ҳам тақдим этган. Замахшарий қайд этган фонемалар орасида асл ундошлар 29 та, олтитаси эса «иккиламчи» бўлиб, Қуръоннинг қироатида ва шеърият тилида қўлланилади. Қолган саккизтаси эса «қабих»(лаҳжаларда қўлланадиган) ундошлар ҳисобланади.

Замахшарий 8та портловчи - الشديد (ك, ط, ق, ج, د, ط, ق, ك), 13та сирғалувчи - الرخوة (ث, خ, ح, ذ, ز, ش, س, ص, ض, ظ, غ, ف, ه) ва 7та яримпортловчи товушларни ажратган. Бу бўлимда ундошлар фонетик хусусиятига кўра الجمهورية – 'ал-мажхура (ع, ا, غ, ق, ج, ي, ض, ل, ن, ر, ط, د, ز, ذ, ظ, ب, م, و) ва المهموسة – 'ал-маҳмуса (ه, ح, خ, ك, ش, س, ت, ص, ث, ف) каби гуруҳларга ажратилган. Замахшарий мажхура ва маҳмуса истилоҳлари асосида ундошларни жарангли ва жарангсиз турга бўлади. Аммо ق, ط, ء фонемаларини Замахшарий мажхура, яъни жарангли ундошларга киритгани, юқоридаги фикрларнинг аниқлигига гумон уйғотади. Бу таркибни, араб адабий тилининг фонологик тизими VIII-X асрларга қиёсан бир мунча ўзгаришларга юз тутган, масалан: сўзнинг барча жойларидаги портловчи фонемалар вақт ўтиб қўшни унлилар таъсирида сирғалувчи товушлар сирасига кирган,²⁶ деб тушунтириш мумкин. Жумладан, В.А. Звезинцев юқорида кўрилаётган мажхура ва маҳмуса терминини қўллашда араблар биров эркинликларга йўл қўйгани бўлишлари мумкин, деб ҳисоблайди.²⁷

Замахшарий эмфатик ص, ض, ظ, ط ундошларини مطبق - ёпиқ деб, қолган ундошларни эса منفتحة - очик деб атаган

الإدغام мавзусида араб тили фонологиясига оид масалалар ёритилган. Замахшарийнинг фикрига кўра идғом икки турдош ундошнинг талаффузини енгиллаштириш учун хизмат қилади. Бу мавзуда Замахшарий фонемаларнинг позицияларини батафсил ёритган. Идғом фақат ундош фонемаларга хос ҳодиса бўлиб, бир сўз доирасида ёки икки сўзнинг бирга келишида содир бўлиши мумкин. Замахшарий илк бор идғомнинг қуйидаги уч гуруҳини ажратган: вожиб (зарурий); жоиз (мумкин бўлган), мумкин бўлмаган.

Заиф ундошларнинг ўзгаришига Замахшарий القلب – қалб - алмашув терминини, соғлом ундошларнинг ўзгаришига иبدال терминини қўллайди.

²⁵Реформаторский А.А. Из истории отечественной фонологии. –Москва: Наука, 1970. –стр. 252

²⁶Гранде Б.М. Введение в сравнительное изучение семитских языков. –М.: Восточная литература, 1998. –С.

47

²⁷Звезинцев В.А. Очерки по общему языкознанию. -М.: МГУ., 1962. –С. 37

Ҳозирги замон араб тилшунослигида морфонологик ҳодиса деб ўрганиладиган ҳолат ҳам олим томонидан сўз боши ва икки ундош муносабатлари сифатида тадқиқ этилган.

Замахшарий ундошларнинг хусусиятини батафсил ёритган бўлса-да, унлилар у қадар кўп ўрганилмаган. Унинг фикрига кўра, унлилар ундошларнинг бир бўлаги, деб қабул қилинганлиги туфайли улар учун махсус истилоҳ ҳам қўлланмаган. Аммо бунга қарамай, «Муфассал»дан унлилар фонологиясига оид баъзи муҳим маълумотларни олиш мумкин. Жумладан, Замахшарий *a, u, u* вокал тембрларини ва уларнинг чўзиқ турини аниқ ажратган. Шунингдек, олим чўзиқ ва қисқа унлиларнинг фонологик хусусиятини, яъни чўзиқ *a* унлисининг вариантини (араб тилида бу - чўзиқ ва қисқа *a* товушини «и»га яқинлаштириб, оғдириб талаффуз қилиш, яъни *имала* – палатал сингармонизм, деб номланади) батафсил таърифлаган. У бу ҳодисанинг акси бўлган фарингализацияни (ҳалқумнинг торайиши натижасида овоз пардаларига урилиб ҳосил бўладиган товуш, араб тилида тўлиқ, эмфатик ва ўзига хос тарзда ажратиб талаффуз қилиш, яъни *тафҳим* деб аталади) ҳам кўриб чиққан.

Шуни айтиш жоизки, Замахшарий фатҳанинг ҳам палатал сингармонизм ҳодисасини кузатган ва ўрганган биринчи олимдир. Чунончи, тилшунос фатҳанинг ималаси кўпроқ *ر* - *ри* бўғини билан қўшни бўлгандагина содир бўлишини таъкидлайди, масалан: *من الكبر* – *мина-л-кибари*, *من الصغر* – *мина-й-йигари*.

Замахшарий имала юкламаларда содир бўлмаслигини эътироф этган, шунингдек, истисно тарзида имала қўлланиладиган бир неча ўринларини ҳам келтириб ўтган, масалан мустақил қўлланиладиган *يا* - *эй*, *بلى* - *албатта* ва *لا* - инкорни англатувчи юкламаларда ҳамда турланмайдиган бир неча сўзларда имала юз беради, масалан: «қачон, дарҳақиқат мен, мана бу» кабилар *انا، متى، ذا*. Замахшарий имала содир бўлишида қоидаларга мос келмайдиган ҳолатларни ҳам таъкидлаб ўтади.

Сибавайҳи араб тили фонологияси тизими бўйича аниқ қоидаларни баён этган бўлса-да, кейинчалик турли фикрлар кўпайиб кетган эди. Замахшарий эса мазкур тадқиқотларни ўрганиб, асарида мукамал ва замонавий тилшунослик назариясини таъкидлаган, фонемаларнинг оппозицияларини ва функцияларини тақдим этган.

Замахшарий асарининг умумий бўлимида таҳлил қилинган фонетик-фонологик масалалар ҳозирги замон араб тилшунослигида ўз аҳамиятини йўқотмаган, улар ҳамон ўз оригиналликни сақлаб қолмоқда.

Диссертациянинг «Сўз туркумларининг манбаларда ёритилиши» деб номланувчи учинчи бобида Замахшарийнинг «Муфассал», Мутарризий «Мисбоҳ» ва Даририйнинг «Муқаддима» асарларида баён этилган сўз туркумларига оид ёндашувлар баёни ўрганилди.

Маълумки, анъанавий араб грамматикасида сўзларнинг учта туркуми ажратилган, улар: исм, феъл ва ёрдамчи сўзлар. Бу сўз туркумларининг асосий хусусияти турланиш, тусланиш ва ўзгармасликдир. Башарти, Сибавайҳи «ал-Китоб» асарида тўлиқ турланмайдиган сўзларни эслатиб

ўтган, аммо уларнинг сабабларини кўрсатмаган бўлса, Замахшарий илк бор тўлиқ турланмайдиган исмларнинг тўққизта сабабини келтирган.

Замахшарий араб тилидаги исмнинг барча белгиларини санаб ўтади. Улар: аниқлик артикли, қаратқич келишиги, изофа бирикмасида бўлиши ва танвиндир. Бу белгиларга кўра от, сифат, иш-ҳаракат номи(масдар), сифатдошлар, шунингдек, олмошлар, исмдан ясалган равиш исм сўз туркумига кирилади. Ўз даврида Сибавайҳи исмнинг белгиси сифатида фақатгина қаратқич келишигини қайд этиб ўтган. Форисий исмнинг хусусияти сифатида артикл ва танвинни тилга олган. Шунингдек, Замахшарий исмнинг синтактик белгиларидан ташқари айрим семантик белгиларини ёритган, яъни атоқли ва турдош отни таснифлаган.

Замахшарий феъл бобида феълларнинг семантик таснифини ўрганар экан, уларни: мажхул даражадаги феъллар, ўйлаш ва ҳисоблаш маъносидаги феъллар, ёрдамчи феъллар, иш-ҳаракатнинг яқинлигини билдирувчи феъллар, олқиш ва қарғишни ифодаловчи феъллар, таажжубни ифодаловчи феълларга тақсимлангани кузатилади.

Замахшарий 27та ёрдамчи сўзлар турларини асарининг ҳарф бобида маъноларига кўра ажратиб, шу маъноларга тўғри келадиган терминларни қўллаган. Бунда баъзи ёрдамчи сўзлар бир неча вазифаларни қамраб олганлиги туфайли бир неча гуруҳларда қайд этилган.

Хусусан, Замахшарий *من* предлоги маъноларини келтирганида, «مزيدة» - кўпайтириш ёки қўшиш маъносига ҳам диққат қаратади. Сибавайҳи эса бу предлогнинг кўпайтириш маъносини қайд этмаган. *من* предлогини мазкур хусусиятини Ахфаш илк бор қўллаганини кўриш мумкин. Демак, Замахшарий ҳам бу фикрга қўшилиб уни ўз таснифида келтирган.

Мутарризий «Мисбоҳ» асарида келтирилган грамматик қоидалар баёни айнан Замахшарийнинг «Муфассал» асарида келтирилган каби бўлишига қарамай, ушбу ҳодисаларнинг таснифи ўзгачадир. Мутарризий сўз туркумларининг баёнидан сўнг беш бобда мавзуларни ўрганган. Биринчи боб «الاصطلاحات النحوية» – «Грамматик истилоҳлар»га бағишланган, унда қуйидаги морфологик масалалар кўрилган: ҳар бир сўз туркумининг белги ва хусусиятлари, уларнинг умумий ва фарқли жиҳатлари, флексия масаласи, флексияланадиган, тўлиқ флексияланмайдиган ва умуман флексия бўйича ўзгармайдиган сўзлар, иккилик, тўғри ва синиқ кўплик ҳодисаларининг ўзига хос хусусиятлари масаласи очиб берилган. Иккинчи боб «العوامل اللفظية القياسية» - 'ал- 'авāmил-л-лаф'иййату-л-қийāсиййа – «Қоидавий меъёрий омиллар», деб номланиб, унда грамматик қоидалар билан асосланган тил ҳодисалари келтирилган. Масалан, Қийāсиййа истилоҳи сўз, шакл, гап адабий тил ва диалектнинг мавжуд қоидаларига кўра ясалишини англатади. Учинчи боб «العوامل اللفظية السماعية» - 'ал- 'авāmил-л-лаф'иййату-с-самā'иййа – «Эшитиб, ўрганиб, қоида даражасига олиб келинган омиллар», деб номланиб, унда барча ёрдамчи сўзлар ва тархим масаласи кўрилган. Тўртинчи «العوامل المعنوية» – «Маъновий омиллар» бобида предикативлик масаласи ўрганилган. Бешинчи боб «فصول من العربية» – араб тилига хос грамматик категорияларга

бағишланган. Мазкур бобда аниқлик ва ноаниқлик категорияси ҳамда жинс категорияси таърифланган.

Мутарризийнинг «Мисбоҳ» асарида, демакки, барча сўз туркумлари қайд этилган бешта хусусиятлар нуқтаи назаридан ўрганилган. Шунини айтиш жоизки, нутқда самоъий омил қиёсий омилга нисбатан камроқ учраши аниқланди.

Даририй ҳам Муттаризий каби сўз туркумларини ажратмаган бўлиб, унинг асарида ёритилган умумий грамматик ҳодисалар бобларга ҳам таснифланмаган. Асарда аввал синтактик, кейин морфологик, сўнгра баъзи фонетик қоидалар ёритилган бўлиб, улар орасидаги чегара сезилмайдиган даражада уйғунлаштирилиб берилган.

Юқорида таъкидланганидек, Замахшарий араб тили грамматикасини сўз туркумлари асосида ўрганганлиги боис, тилшуноснинг «Муфассал» асари мукаддимасида туркумларнинг умумий ва фарқли жихатлари таърифлаб ўтилган.

Араб тили грамматикасида ўзаро чамбарчас боғлиқ ҳисобланган исм, феъл ва ҳарф сўз туркумлари ўзаро муносабати араб нутқини ташкил этиши Мовароуннаҳр тадқиқотларида ҳам кузатилди. Мазкур сўз туркумларининг ҳар бирида ўзига хос хусусиятлар ва вазифалар мавжуд бўлса-да, уларни умумлаштириб турувчи муштарак жихати араб тилида мавжуд. Бунда исм флексияси ва феъл майллари битта ҳодиса сифатида қаралади ва бу ҳодиса ҳарф сўз туркуми таъсирида содир бўлади, деб эътироф этилади. Ҳарфларнинг сўзлар ҳолатига таъсиридан ташқари, битта сўз, ҳатто, жумлага ҳам кўшимча маъно бериш хусусиятининг тадқиқотда ўрганилаётган асарларда ёритилиши таҳлилга тортилди.

Мовароуннаҳрлик тилшуносларнинг тадқиқотлари морфология ва синтаксисга доир янги терминларнинг шаклланишида туртки бўлган.

Бобда диссертацион иш учун тадқиқот объекти сифатида танланган Замахшарий, Мутарризий ва Даририйларнинг асарларида сўз туркумларини таърифлаш, таснифлаш масалалари ёритилди. Хусусан, қайд этилган олимларнинг таснифига мувофиқ, араб тилидаги исм, феъл ва ҳарф туркумларини ажратиш анъанасига амал қилинганлиги кузатилади. Айни чоғда «Муфассал»да *لفظة* - *лафъа* - *лексик бирлик* терминини қўллангани, кейинги давр тилшуноси Мутарризий ҳам бу атамани ишлатгани, Даририй эса Сибавайҳи каби *كلام* - *калām* - *сўзлар*, яъни *كلمة* – *калима* сўзининг кўплик шаклидан фойдалангани маълум бўлади. Мустафо Ғалайиний эса «сўз – бу битта маънони билдирувчи лексик бирлик», деган фикрни илгари суради. Бизнингча, араб тилшунослигида бу икки атаманинг қўлланилиши ўринли, зеро, мазкур терминларнинг ҳар иккови ҳозирги замон араб тилшунослари асарларида ҳам эътироф этилади.²⁸

Сибавайҳининг «ал-Китоби»да *жумла* термини умуман қўлланилмаган ҳамда ушбу тушунча ўрнини босадиган бошқа термин ҳам ишлатилмаган. Синтаксисни баён қилишда Сибавайҳи *жумла* тушунчасига эҳтиёж сезмаган.

مصطفى غلاييني. جامع الدروس العربية. بيروت. 1995. ص. 2817

Сибавайҳининг асосий мақсади турли кўринишга эга бўлган синтактик конструкцияни тавсифлаш эмас, балки тил birlikларини кетма-кетликда қўллаш ва мослашда бўлган.

Сибавайҳи бу ҳодисага нисбатан *калом* терминини қўллаган. Аммо «калом» термини *жумла* термини англатадиган маънони аниқ ифода этмайди. Чунки *жумла* бир предикатив birlik, калом эса бир неча предикатив birlikлардан иборат нутқдир.

Жумла терминига зарурат араб тили грамматик тизимининг янги услубда баён этишда сезила бошланган. Шу боис бу термин араб тилшунослигида кечроқ пайдо бўлган, аниқроғи, араб тили назарияси шаклланиб бўлгандан сўнг воқеланган. Ўзидан аввалги тилшуносларнинг тадқиқотларини кенг ва мукамал ўрганган Замахшарий *жумла* тушунчаси хусусиятларини аниқ белгилаб берган, унинг вазифаларини тўлиқ тавсифлаган. Замахшарийга қадар ал-Мубаррад(826-899) «ал-Муктадаб» рисоласида *жумла* терминини «гап» тушунчаси учун келтирган. Аввал онда-сонда қўлланган бу терминнинг қўлланиш частотаси кейинчалик бир қадар ўсди. «Муфассал» асарида *жумла* термини кенг қўлланилиб, гап тушунчасига яқинлаштирилган. Чунончи, Замахшарий илк бор исмий, феълий, шартий ва ҳолий *жумлалар*нинг комплекс таснифини берган.

Шунингдек, Замахшарий гапда тушум келишигида келадиган исмларни илк бор тўлиқ таҳлил этган бўлиб²⁹, унга қадар Сибавайҳи асарида тушум келишигидаги гап бўлаклари борасида фақатгина маълумот берилган.³⁰

Демак, Сибавайҳининг асарида араб тили грамматикасининг тизими анчагина тўлиқ акс этирилган бўлса-да, кейинчалик ишлаб чиқилган янги усуллар араб тили грамматикасини, хусусан, терминларини янада мукамаллаштиришга олиб келган.

Тилшунос Замахшарий исмнинг хусусиятини тўлиқ келтирган бўлиб, исмнинг барча олимлар ишида эътироф этилган белгиларидан ташқари, унинг предикатив муносабатда бўлишини ҳам таъкидлаган. Мутарризийнинг асарида ҳам исм Замахшарийнинг «Муфассал» асаридаги каби таърифлаган, бу сўз туркумининг қандай *жумлалар*да келиши ҳам кўрсатиб ўтилган. Даририйнинг китобида араб тилидаги исм туркумининг хусусиятлари санаб ўтилса-да, синтактик воқеланиши жиҳатидан исмнинг фақат атрибутив синтагмани шакллантириш имконияти ёритилади. Хусусан, мазкур тилшунослар араб тилида исм иш-ҳаракатнинг рўёбга чиқиш вақтини билдирмаса-да, воқеанинг юз бериш пайтини билдириш ёки уни аниқлаштириш маъносида қўлланиши концепциясини илгари суришади.

Араб тилидаги ҳарф, яъни ёрдамчи сўзлар (юклама, боғловчи, олд кўмакчилар) таснифи Замахшарийнинг «Муфассал» асарида алоҳида бобда, 23та фаслда ажратиб баён этилган бўлса, Мутарризий мазкур сўз туркумини биз ўрганаётган асарининг «الباب الثالث في العوامل اللفظية السماعية» – «Лафзий-самоий омиллар», яъни «Нутқда эшитиб олинган, ўрганилган сабаблар»

²⁹Маҳмуд Замахшарий. المفصل في صفة الاعراب - 'ал-Муфаййал фк йифати-л-и' раб. ЎзР ФАШИ. Қўлёзма №5198. 1357й.

³⁰سيبويه. الكتاب. بولاق، 1316هـ.

бобида батафсил тавсифлаган. Даририйнинг китобида эса аввал эъроб (флексия) ҳодисаси ва унинг хоссалари, кейин араб тилидаги синтактик муносабатларнинг турлари, шу орқали синтактик муносабатда асосий ўринни эгаллайдиган ёрдамчи сўзларнинг таърифлари ҳамда таснифлари тақдим этилган.

Араб тилшунослигида энг мунозарали муаммолардан бири араб тилидаги кўмакчиларнинг миқдори масаласидир. Мазкур туркумга киритилувчи сўзлар морфологик ва бошқа бир қатор сабабларга кўра исм сўз туркумига яқин деб ҳисобланишига қарамай, семантик нуқтаи назардан ўзбек, рус ва бошқа тилларга кўмакчилар сифатида таржима қилинади. Жумладан, иш-ҳаракатнинг юзага чиқиш вақти ва маконни билдиришга хизмат қиладиган فوق – *фавқа* - устида, تحت - *таъта* – тагида, امام - *'амма* – олдида, بعد - *ба'да*– кейин, قبل - *қабла* – олдин, اثناء - *'аъна* – пайтида каби сўзлар шулар сирасидандир. Баъзи олимлар бу сўзларни қатъий равишда кўмакчиларга киритишган бўлса³¹, бошқалари мазкур тил бирликларини гоҳ исм, гоҳ кўмакчи, деб аташади³². Яна бир гуруҳ тилшунослар ушбу сўзларни исм сўз туркумида ўрганишни тавсия этишади.³³

Илмий тадқиқотга объект сифатида танланган асарлар таҳлилидан маълум бўладики, тилга олинган сўзлар кўмакчилар ёрдамчи сўзлар қаторига киритилмаган, балки исм сўз туркумига оид деб берилган бўлиб, бундай ёндашувларнинг сабаблари таҳлил қилинган. Араб нахвчилари бу сўзларни морфологик хусусияти асосида, яъни исмларнинг флексия бўйича турланиши, кўмакчиларнинг флексия асосида ўзгаришга учрамаслигини диққат марказида тутган ҳолда, шунингдек, сўзларнинг вазифаси ва семантикасида келиб чиқиб, шундай хулосага келишган.

ХУЛОСА

Ўрта аср араб тилшунослиги учун хос бўлган илмий муҳит устивор бўлган Мовароуннаҳрда XI-XIII асрларда шаклланган араб тилшунослиги анаъаналарини таҳлил этиш натижасида қуйидаги хулосаларга келинди:

Мовароуннаҳр ҳудудини эгаллаган халифаликнинг ҳукмронлиги заифлашиб, араб тилининг мусулмон ўлкаларидаги мавқеи заифлашган даврда ҳам араб тилшунослигининг ривожига муносиб ҳисса бўлиб қўшилган кўплаб илмий тадқиқотлар яратилди. Мовароуннаҳрда ўрта асрларда яратилган илмий асарларнинг энг муҳим жиҳати араб грамматикасини янгича усулда баён этиш йўлига ўтилганлигида кузатилади. Бундан ташқари, айни даврда араб тилшуносларининг усуллари ўрганилиб, қайта ишланилиб, таълимга мўлжалланган рисоалар тузиш йўналишида татбиқ этилган ишлар ҳам араб тилшунослигининг тараққиётида муҳим ўринни эгаллади.

³¹Шарафутдинова Р.Ш. Принципы выделения предлогов в современном арабском языке // Восточная филология. М., 1971

³²Гранде Б.М. Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении. -М.: Изд.вост.лит., 1963. -593 с.

³³ Фролов Д.В. Арабская филология. –М., 2006. -35стр.

Ўрта аср араб тилшунослигига оид илмий манбаларда анъанавий грамматик тизим синтактик, морфологик ва фонетик сатҳ масалалари кетма-кетлигида баён этилган бўлиб, бу баён тартибини Сибавайҳи илк бора ёзма шаклда тақдим этган. Замахшарийнинг (XI-XII асрлар) «Муфассал» асаригача яратилган бошқа илмий асарларда айнан шу тартибга амал қилинган, бироқ олим бундай баён тартибига ўзгартириш киритиб, араб тили грамматикасини исм, феъл ва юкламалар туркумларига бўлиб тузган. Хоразмлик Наср Мутарризий (XII асар) ҳам ушбу услубда «Мисбоҳ» асарини яратган бўлишига қарамай, бу ҳодисаларнинг таснифини ўзгача тартибда берган. Хусусан, барча сўз туркумлари «العوامل اللفظية القياسية» – «Қоидавий (меъёрий) омиллар» (қиёсий омил) ва «العوامل اللفظية السماعية» – «Эшитиб, ўрганиб, қоида даражасига олиб келинган омиллар» (самоъий омил) таснифи асосида таҳлилга тортилган. Бухоролик Ҳамидуддин Даририйнинг «Муқаддима» асари (XIII асар) эса Сибавайҳининг «ал-Китоб»ини таълим тизимида фойдаланиш мақсадида қисқартирганилган шакли бўлиб, унда асосан амалий аҳамиятга эга назарий қоидалар сақлаб қолинган, шу боис араб тилининг фонетикасига оид бўлими тўлиқ акс этмаган.

Араб тили грамматикасига оид мукамал асарларнинг кўп бўлишига қарамасдан, жаҳон арабшунослигида Замахшарийнинг «Муфассал» асари ўз вақтида яратилган, араб тили грамматикасини тўла ёритиб берувчи ниҳоятда зарур ва ўта долзарб манба, энг яхши китоб, деб эътироф этилган. Бинобарин, мазкур асарда араб тили грамматикасини назарий жиҳатдан мукамал тарзда, содда ва тушунарли тилда баён этилган бўлиб, ҳозирги даврда ҳам араб тили таълими учун энг қулай китоб саналади. Даририйнинг «Муқаддима» ва Мутарризийнинг «Мисбоҳ» араб тили грамматикасига оид асарлари Замахшарийнинг «Муфассал» асари каби мукамал бўлмаса-да, араб тилини ўргатишда жуда қулай ва оммабоп бўлган. Қайд этилган асарларнинг кўп сонли қўлёзма нусхаларининг мавжудлиги, уларга кўплаб шарҳлар ва ҳошиялар ёзилганлиги, қўлланиш доирасининг кенглиги уларнинг араб тилшунослигида тутган ўрни ва аҳамиятидан дарак беради.

Европа тилшунослик мактаблари XVI асрдан арабшунослик билан шуғулланишни бошлаган даврда, араб тилини қисқа вақт оралиғида мукамал ва осон эгалланишини таъминлаш мақсадида ғарб тиллари грамматик анъаналарига асосланган араб тили грамматикасига асос солишда. Араб мактаблари ва Европа тилшунослик мактабларининг араб тилини ўргатишда амал қилган анъаналари ўртасидаги асосий тафовут, биринчидан, араб тилшуносларининг араб тили синтаксиси синтетик хусусиятини диққатда тутганлигида кузатилса, иккинчидан, Ғарб олимлари Европа тилларининг синтактик тузилишини аналитик хусусиятга эга эканлигига асосланган ҳолда, араб тили синтактик қурилишини ҳам шу жиҳатдан тушунтириб берилганлигида намоён бўлади. Европа тилшунослик анъанаси араб тили грамматик тизимининг асосий моҳиятини очиб бера олмаса-да, шу кунга қадар ўз аҳамиятини йўқотмаган. Араб тили грамматик тизимини тушунтириш бўйича Мовароуннаҳр грамматистлари тақдим этган янги услублар ва Европа анъаналари ўртасидаги умумий жиҳат шундан иборатки,

тилшунослар яратган асарларида араб бўлмаган халқларга араб тилини ўзлаштириш учун қулайликни таъминлашни мақсад қилишган.

Сибавайҳи араб тили фонетикаси ва фонологияси борасида илк қоидаларни тузган бўлса-да, кейинчалик араб тилининг фонетик ва фонологик тизимининг қонуниятларини ёритувчи кўплаб манбалар яратилган. Замахшарий эса ўзидан олдин ёзилган ушбу тадқиқотларни ўрганиш натижасида ўз асарини мавжуд фикрларнинг ижобий томонларини жамловчи манба сифатида яратган, натижада «Муфассал» асари араб адабий тили ва лаҳжаларининг фонологиясига оид, мофологияси ҳамда синтаксисига доир янги аспектларни қамраб олган муҳим манба сифатида араб тилшунослигининг тараққийига кучли туртки бўлган. Жумладан, мазкур асарнинг тўртинчи фасли «Муштарақ»да кўрилган араб тили фонетикаси ва фонологиясига оид масалалар баёни ўша давр тилшунослигининг ривожидан дарак беради.

Замахшарийнинг асарида ёритилган араб тилидаги фонетик, фонологик, морфонологик ҳодисаларнинг ҳозирги араб тилшунослигига оид асарлар, ўқув адабиётларининг тегишли бўлимларида келтирилганлиги олим фикри ҳали-ҳануз ўз қадрини йўқотмаганлигини кўрсатади. Хусусан, олим асарининг «Муштарақ» фаслида араб тилидаги ундошлар ва уларнинг модификациялари – вариация ва вариантлари тақдим этилган бўлиб, фонемаларнинг аллофонлари алоҳида гуруҳларда таснифланган. Тилшунос тақдим этган араб фонемаларининг талаффузи ҳозирги кунда бироз ўзгарган бўлса-да, унинг асарида келтирилган маълумотлар Қуръон қироатида қўлланилади ҳамда ўша давр лаҳжалари ва адабий нутқ талаффузи ҳақида маълумот беришга хизмат қилади.

Замахшарий тақдим этган араб тилининг фонологиясига оид баъзи маълумотлар тарихий аҳамиятга эга. Айрим араб фонемаларининг Замахшарий баён этган ўзига хос талаффузи Қуръон қироатида, мумтоз араб тили ва лаҳжада қўлланилган, айни чоғда Замахшарий асарида қадимий араб лаҳжалар фонологияси борасидаги маълумотлар ҳам сақлаб қолинган. Араб тилининг қадимги лаҳжалари ҳақида махсус бирон-бир асар топилмаганлиги ёки ана ўша лаҳжаларда битилган ёзма ёдгорликларнинг деярли мавжуд бўлмаганлиги учун олим фикрлари ниҳоятда муҳим ҳисобланади.

Замахшарий араб тили грамматик тузилишини сўз туркумларига таснифлаб ўрганганиш мобайнида, жумладан, исм бўлимида мазкур туркумнинг морфологик хусусиятларини ҳам келтирган, феъл бобида феълларнинг семантик таснифини ўрганган (мажҳул даражадаги феъллар, ўйлаш ва ҳисоблаш маъносидаги феъллар, ёрдамчи феъллар, иш-ҳаракатни яқинлигини билдирувчи феъллар, олқиш ва қарғиш феъллари, таажжуб феъллари). Зеро, «Муфассал»нинг муқаддимасида араб тилидаги сўз туркумларининг умумий ва фарқли жиҳатлари таърифланган. Аммо бу баён этилган тафовутлар тилшуноснинг «Унмузаж» рисоласида ихчамлаштирилганлиги туфайли баён этилмаган.

Мутарризий асарида араб тилининг грамматик қоидалари баёни айнан Замахшарийнинг «Муфассал» асарида келтирилгандек берилган бўлишига

қарамай, бу ҳодисаларнинг таснифи ўзгача тартибга эга. Хусусан, барча сўз туркумлари «العوامل اللفظية القياسية» – «Қоидавий (меъерий) омиллар» (қиёсий омил) ва «العوامل اللفظية السماعية» – «Эшитиб, ўрганиб, қоида даражасига олиб келинган омиллар» (самоъий омил) асосида таҳлилга тортилган. Мутарризий асарининг хулосасида араб тили нутқида самоъий омилнинг қиёсий омилга нисбатан камроқ учрашини таъкидлаб ўтган.

Мутарризий асарида араб тилидаги сўз туркумларини ажратиб ўрганмаган бўлса-да, уларнинг ўртасидаги умумий ва фарқли жиҳатлари баёндан сезилиб туради. Даририй ҳам Муттаризий сингари араб тилидаги сўз туркумларини ажратмаган, умумий грамматик ҳодисаларни бобларда ҳам таснифланмаган. Олим араб тилининг аввал синтактик, кейин морфологик, сўнгра баъзи фонетик қоидаларини ёритиб берган бўлса-да, улар орасида чегара сезилмайдиган даражада уйғунлашиб кетган.

Мовароуннаҳр тилшуносларининг тадқиқотлари араб тилининг морфологик ва синтактик тизимида оид янги терминларнинг шаклланишига тўртки бўлган. Хусусан, «Муфассал»да *لفظة* - лексик бирлик термини илк бор қўлланган бўлиб, унга қадар бу сўзнинг ўрнида *كلمة* ёки унинг кўплик шакли ишлатилган. Ҳозирги замон араб тилшунослари «*لفظة* - сўз – бу битта маънони билдирувчи лексик бирлик», шаклидаги Замахшарий қўллаган истилоҳдан истифода этадилар.

Араб тилшуносларининг, хусусан, Сибавайҳининг араб тили грамматик тузилишини баён этишдан асосий мақсади турли кўринишга эга бўлган синтактик конструкцияларни аниқлаш эмас, балки тил бирликларини тўғри кетма-кетликда қўллаш ва мослаш бўлган. Шу сабабли *жумла* терминига ёки тушунчанинг ўрнини босадиган бошқа терминга ҳам эҳтиёж бўлмаган. *Жумла* терминига зарурат грамматик тизимнинг янги усулларини тузишда сезила бошлаган. Шу сабабли бу термин араб тилшунослигида кечроқ, араб тили назарияси шаклланиб бўлгандан сўнг пайдо бўлган. Ўзидан аввалги тилшуносларнинг тадқиқотларини кенг ва мукамал ўрганган Замахшарий асарида *жумла* термини хусусиятлари аниқ белгилаб берган, унинг вазифаларини илк бор тўлиқ шакллантирган, ҳаттоки, исмий, феълий, шартий ва ҳолий *жумлалар*нинг илк бор комплекс равишдаги таснифини берган.

Араб тили грамматикасида ўзаро чамбарчас боғлиқ бўлган исм, феъл ва ҳарф сўз туркумларининг ўзаро муносабати араб нутқини ташкил этиши, ҳар бир сўз туркумининг ўзига хос хусусиятлари ва вазифалари Мовароуннаҳр тадқиқотларида ҳам очиб берилган. Хусусан, ҳарф сўз туркуми таъсирида содир бўладиган исм флексияси ва феъл майлларининг сўзларнинг ҳолатига таъсирдан ташқари, битта сўзга, ҳатто, жумлага ҳам қўшимча маъно бериш хусусияти тадқиқотда ўрганилган асарларда шарҳланган.

Тадқиқот объекти бўлган илмий манбаларда араб тилидаги феълларнинг тусланишига кўра таснифланганлиги кузатилади. Хусусан, ушбу асарларда феълнинг ўтган замон, ҳозирги-келаси замон, буйруқ ва унинг инкор шакллари каби таснифи мавжуд, феълнинг перфект, имперфект ва императив

турлари қайд этилган, бундан ташқари, феъл майлларидаги морфофонологик хусусиятлар ҳам очиб берилган.

Араб тилшунослигига оид дунё мамлакатлари кутубхоналари ва юртимиз қўлёзмалар фондларида сақланаётган илмий асарларни батафсил тадқиқ этиш араб тилшунослигининг моҳиятини, Мовароуннаҳрда ўрта асрлар араб тилшунослигининг ривожланиш омиллари ва тамойилларини очиб беришга имкон беради. Шунингдек, бир неча асрлар давомида давом этган араб тилшунослиги анъаналарининг эволюциясини ташкил қилган унсурларни ҳар томонлама аниқлашга ёрдам беради. Мазкур тадқиқот натижалари Мовароуннаҳр олимларининг араб тилшунослигининг тарихий тараққиётига ниҳоятда катта ҳисса қўшганлигини, маълум маънода янги босқичга кўтарилишига туртки бўлганини кўрсатади.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc 27.06.2017.Fil.21.01 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ
УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ ТАШКЕНТСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ
ИНСТИТУТЕ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ, УЗБЕКСКОМ
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ,
НАЦИОНАЛЬНОМ УНИВЕРСИТЕТЕ УЗБЕКИСТАНА**

**ТАШКЕНТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ**

КАСЫМОВА САРВИНОЗ САЙФУЛЛАЕВНА

**НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ ПО ТЕОРИИ АРАБСКОГО ЯЗЫКА
ЛИНГВИСТОВ МАВЕРАНАХРА В XI-XIII ВЕКАХ**

10.00.05 – Языки и литература народов Азии и Африки

**АВТОРЕФЕРАТ
диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам**

Ташкент – 2017 год

Тема диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за №В2017.2.PhD/Fil.111

Диссертация выполнена в Ташкентском государственном институте востоковедения.

Автореферат диссертации на трёх языках (узбекский, русский и английский (резюме)) размещен на веб-странице совета www.tashgiv.uz и Информационно-образовательном портале «Ziyonet» www.ziyonet.uz.

Научный руководитель: **Куранбеков Ахмадкул**
доктор филологических наук, профессор

Официальные оппоненты: **Исламов Зоҳиджон Махмудович**
доктор филологических наук, профессор

Садыков Касымжон Пазылович
доктор филологических наук, профессор

Ведущая организация: Институт узбекского языка, литературы и фольклора
Академии Наук Республики Узбекистан

Защита диссертации состоится «__» _____ 2017 г. в _____ часов на заседании Научного совета DSc 27.06.2017.Fil.21.01 по присуждению ученых степеней при Ташкентском государственном институте востоковедения, Узбекском государственном университете мировых языков, Национальном университете Узбекистана по адресу: 100047, г. Ташкент, ул. Шахрисабзская, 16. Тел.: (99871) 233-45-21, факс: (99871) 233-52-24; e-mail: sharq_ilmiy@mail.ru.

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Ташкентского государственного института востоковедения (зарегистрирована за № ____). Адрес: 100047, г. Ташкент, ул. Шахрисабзкая, 16. Тел.: (99871) 233-45-21).

Автореферат диссертации разослан «__» _____ 2017 года.
(реестр протокола рассылки №__ от «__» _____ 2017 года.)

А. М. Маннонов
Председатель научного совета
по присуждению ученых степеней,
доктор филол.наук, профессор

К.Ш. Омонов
Ученый секретарь научного совета
по присуждению ученых степеней,
доктор филол.наук, доцент

Х. А. Дадабоев
Председатель научного семинара при научном
совете по присуждению ученых степеней,
доктор филол.наук, профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировом языкознании наряду с научными исследованиями, посвященным грамматическим нормам, истории языка, фонетике, морфологии, синтаксису, проблемам когнитивной и антропоцентрической лингвистики, также уделяют особое внимание актуальным проблемам в области арабской филологии, вопросам её формирования и развития, современной и классической лингвистики, арабской фонетики, морфологии, синтаксиса, сравнительной семитологии и истории арабского языкознания. Это, в свою очередь, увеличивает интерес и потребность в исследованиях узбекском востоковедении. Так как результаты и достижения науки в Узбекистане отвечая мировым стандартам вносят свой посильный вклад в мировую и мировую науку.

С обретением независимости в Узбекистане были созданы значительные исследования по определению значимости открытий великих ученых Востока, утверждению их роли и места в достижениях науки в мировом контексте. В частности, возрос интерес к тщательному исследованию и популяризации богатого научного наследия. Ибо в условиях всё большей глобализации усиливается потребность в изучении научного и культурного наследия народов мира. В связи с этим, изучение духовного, культурного и научного наследия предков, и, в целом, достижений мировой цивилизации в Узбекистане придаётся статус государственной политики. Исходя из этого, в Стратегии по дальнейшему развитию Республики Узбекистан «общественное движение в формировании национального самосознания и в освоении культурного наследия»³⁴ определено как одно из приоритетных условий, что послужило стимулом в изучении научного наследия ученых-арабистов Маверанахра.

Вклад ученых Маверанахра в развитии мирового арабского языкознания бесценен. Несмотря на постепенный распад арабского халифата в X веке, в мусульманских странах возрастал интерес к изучению арабского языка, как к языка религии, образования, и науки в целом. Созданное арабскими лингвистами научное наследие в виде грамматических канонов породило массу препятствий при обучении арабскому языку иноязычных народов. Эта проблема оставалась актуальной и среди самих арабов, и несмотря на то, что Багдадская лингвистическая школа приступила к решению этих проблем, ей не удалось создать значительных трудов в этой области. Именно в это время, в Маверанахре начались обширные исследования в области арабской грамматики, способствующие устранению этой проблемы, и которые до сих пор не утратили своей значимости. Языковеды Маверанахра переработав грамматические исследования арабских коллег, создали фундаментальные труды, отличающиеся стилем изложения и сумели донести их в доступной и лаконичной форме. Не изучив данную сторону вопроса, сложно понять суть

³⁴Харакатлар стратегияси асосида жадал тараққийёт ва янгиланиш сари. –Т., 2017. –Б. 32

исследовательский язык исследователей Мавераннахр.

Диссертация послужит выполнению Закона «О молодежной политике государства» от 14 сентября 2016 года, Постановлениям от 7 февраля 2017 года за № 4947 «О стратегии действий дальнейшего развития Республики Узбекистан», от 17 февраля 2017 года за № ПК-2789 «О мерах совершенствования и финансирования деятельности Академии Наук, организации научно-исследовательских работ», от 13 мая 2016 года за № ПФ-4794 «Об организации Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои», от 24 мая 2017 года за № ПК-2995 «О мерах обеспечения сохранности, исследования и популяризации древних рукописей», от 9 августа 2012 года за № 202 «О мерах обеспечения сохранности и создании системного фонда бесценных и редких рукописей», а также задач, намеченных в других нормативно-правовых документах.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Диссертационное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий республики I. «Формирование системы инновационных идей в социальном, правовом, экономическом, культурном, духовно-просветительском развитии информатизированного общества и демократического государства».

Степень изученности проблемы. В работах В.Ф. Гиргас³⁵, Н.В. Юшманова³⁶, Дяконова Ю.М.³⁷, М.Г. Картер³⁸, Вернер Дим³⁹ подробно освещены проблемы формирования и развития арабской грамматики. В работах ученых можно увидеть обзор работ арабских ученых в изучении грамматики арабского языка. Дана общая характеристика и стиль грамматического произведения Махмуда Замахшари – ученого лингвиста средневекового Мавераннахр. Ученые А. Флеш⁴⁰, Ж. Кантино⁴¹, М. Бравман⁴², К. Брокельман⁴³, Д.В. Фролов⁴⁴ в своих исследованиях широко используя научное наследие Замахшари, приводили примеры из «Муфассал». Х. Биркеланд также в работе, посвященной паузе в арабском языке использует сведения из «Муфассал»⁴⁵. Ученые М. Грюнерт⁴⁶, Г. Вайл⁴⁷

³⁵ Гиргас В.Ф. Очерк грамматической системы арабов. –СПб, 1873

³⁶ Юшманов Н.В. Грамматика литературноарабского языка. Под редакцией и с предисловием Крачковского. –СПб. 1928, -М., 1985.

³⁷ Дяконов И.М. Семито-хамитские языки: Афразийские языки. –М., 1965

³⁸ Carter M.G. Writing the History of Grammar. *Historiographia Linguistica* 21 (1994) –P. 385-414

³⁹ Werner Deam . The History of Linguistics in the Near East. Amsterdam, 1983.

⁴⁰ Fleisch H. Traite de philologie Arabe. –Beyrouth, 1961.

⁴¹ Cantineau J. Grammatic des klassishen Arabisch. –Wiesbaden, 1972

⁴² Brawmann M. Materialien und Untersuchungen zu den phonetischen Lehren der Araber. – Gottingen, 1934.

⁴³ Brockelmann C. Grundriss der vergleichenden Grammatic der semitischen Sprachen, II. – Berlin, 1913

⁴⁴ Фролов Д. Арабская филология. –Москва, 2006

⁴⁵ Birkeland H. Altarabishe Pausaformen. – Oslo, 1940

⁴⁶ Grunert M. Die Imala, der Umlaut im Arabischen. SBWA, Phil. hist. Klasse, LXXXI

⁴⁷ Weil G. Die Behandlung des hamza-alifim Arabischen besonders nach der Lehre von az-Zamahsari und al-Anbari. –Munche, 1905

и Н. Робакидзе⁴⁸ проанализировали характеристику и классификацию фонетики арабского языка. Со стороны А. Носировой комплексно проанализирована работа Замахшари «Унмузаж».⁴⁹

Лингвистами Мавераннахра вплоть до XIX века «в мусульманских медресе, при изучении арабской грамматики, в качестве основных источников использовались труды «Мисбах» и «Мукаддима»⁵⁰, созданные в XI-XIII в.. Сфера их употребления и территориальный охват использования был настолько широк, что копии этих произведений заняли место в каталоге бесценных рукописей в мировом фонде рукописей⁵¹. Данные об упомянутых языковедах можно встретить в работах известных библиографов⁵². Но ни в одном научном исследовании, посвященном анализу научно-теоретических воззрений языковедов Мавераннахра не отмечено.

Известные ученые своего времени Мир Саид Шариф Джуржани и Мавлави Хади Али глубоко исследовав работу Дарири оставили свои комментарии⁵³

Научно-исследовательские работы узбекских арабистов периода Независимости заслуживают отдельного внимания. Данный период знаменуется тщательным анализом и исследованием ранее мало изученного научного наследия предков отечественными лингвистами⁵⁴.

В научных статьях М. Носирова ограничивается сведениями о лингвистах Мавераннахра XI-XIII веков и их произведений, но подробно не рассматривает «Муфассал», «Мисбах» и «Мукаддима»⁵⁵.

Результаты исследований свидетельствуют о большом вкладе ученых Мавераннахра в развитие арабской лингвистики. Однако, работ в

⁴⁸Робакидзе Н. Фонетическая концепция аз-Замахшари. –Тбилиси, 1984

⁴⁹Носирова М. А. Махмуд Замахшарийнинг «Ал-унмузаж фи-н-нахв» рисоласи. –Тошкент: ТДШИ, 2005.

⁵⁰Қаранг: Richard Burton. Sindh and the Races That Inhabit the Valley of the Indus. –New Delhi, 1996. –P. 422

⁵¹Ўзбекистон, Ҳиндистон, Саудия Арабистони, Туркия, Англия қўлёзмалар фондида.

⁵² Қаранг: *Абу Саъд Самъоний*. Ўша асар. 570-б.; *Хайруддин Зириклий*. Ал-Аълам. 1-жилд. –Байрут, 1988. 201-б.; *Умар Каҳолла*. Кўрсатилган асар. 177-б.; *Ёқут Ҳамавий*. Кўрсатилган асар. 33-б.; *Броккельман* Brockelman С., *Arabische grammatik paradigm, Literatur, ubingsstucke und glossar*, Leipzig., -1953. P. 269

⁵³ ЎЗР ФА Шарқшунослик институти фондида сақланаётган тошбосма нухаларнинг ҳошиясида бу шарҳлар форс тилида берилган.

⁵⁴*Исломов З.М.* Махмуд Замахшарийнинг «Мукаддаму-л-адаб» асарига туркий феъллар таҳлили: - Филол.фанлари номзоди дисс. -Т. 19научны93. -161 б.; *Зокиров Ш.* Арабоязычные источники IX-XII вв. и их значение в изучении этнополитической жизни народов Средней Азии (тюркоязычные народы): Дисс. канд. истор. наук. –Ташкент, 1994. -190с.; *Исломов З.М.* Махмуд Замахшарийнинг «Мукаддаму-л-адаб» асарининг қўлёзма манбалари ва арабча-туркий феъллар сўзлигининг йиғма илмий-танқидий матни. (Тошкент қўлёзмалари асосида) :-Филол.фанлари доктори дисс. -Т. 1998. -234 б.; *Носирова М. А.* Махмуд Замахшарийнинг «Ал-унмузаж фи-н-нахв» рисоласи. –Тошкент: ТДШИ, 2005. -186б.

⁵⁵ Основные труды лингвистической школы Мавераннахра эпохи зрелого средневековья (X–XIII вв.). Россия и Арабский мир: к 200-летию профессора Санкт-Петербургского университета Шейха ат-Гантави (1810-1861). (Халқаро конференция. СПбГУ) - Санкт-Петербург, 2-3 ноября, 2010 год.; К вопросу о специфике становления арабской лингвистической школы Мавераннахра в эпоху средневековья.(«Язык. Культура. Общество» номли VII халқаро илмий анжуман. РФ ФА) - Москва, 26-29 сентябрь 2013 йил.; Вклад учёных Мавераннахра в развитие арабской лингвистики //1-Международная научно-практическая конференция «Османовские чтения». Россия, Махачкала. 10 октября, 2016г.; Взгляды лингвистов Мавераннахра вопросу флексии арабского языка// Международная научно-практическая конференция «Актуальные проблемы арабской филологии и методики преподавания арабского языка». Грозный, Чечня. 5 ноября, 2016 г.

сравнительном аспекте по изучению данных наследий ученых Маверанахра эпохи Просвещения, исследовавших арабскую лингвистику целиком не изучена. В частности, не изучены научные азы арабской лингвистики, сформулированные в Маверанахре, а также аспекты фонетики, морфологии и синтаксиса в монографическом плане. Данное диссертационное исследование поможет частично восполнить пробел существующей проблемы. Это обусловило актуальность и востребованность темы диссертационного исследования.

Связь темы диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация. Диссертационное исследование выполнено в рамках плана научно-исследовательских работ Самаркандского государственного института иностранных языков на темы: «Актуальные проблемы теоретической грамматики английского языка», «Теоретическая грамматика английского языка», «Лингвистические исследовательские методы», «Проблемы грамматики и семантики в структуре предложения, а также их сравнительно-типологические исследования».

Целью исследования является рассмотрение вклада ученых Маверанахра XI-XIII веков в развитие грамматики арабского языка, научное обоснование влияния данных концепций на грамматику современного арабского языка на примере произведений Замахшари «Муфассал», Мутарризи «Мисбах» и Дарири «Мукаддима» .

Задачи исследования:

рассмотреть формирование традиций в арабской лингвистике и ее эволюцию

изучить ранний период становления арабской лингвистики Маверанахра;

исследовать фонологическую систему арабского языка средневековья и генезис терминов фонологической системы арабского языка, обозначить традиции в толковании терминов фонетической системы арабского языка;

определить роль ученых арабистов Маверанахра в раскрытии грамматических категорий арабского языка и их вклад в развитие терминосистемы современной лингвистической теории;

охарактеризовать и проанализировать классификацию синтаксических категорий и синтаксических конструкций арабского языка Средневековья;

выявить основные недостатки перевода терминов, наметить пути и способы их решения и разработать соответствующие рекомендации.

Объектом исследования является вклад в формировании теории арабского языка, а также в развитие современных научных концепций учеными лингвистами Маверанахра XI-XIII веков, Махмуда Замахшари, Насира Мутарризи и Хамидуддина Дарири.

Предмет исследования составляют вклад средневековых ученых Маверанахра в дальнейшее развитие арабского языкознания, структура средневековой арабской грамматики, а также воззрения ученых арабистов Маверанахра на вопросы фонетики, морфологии и синтаксиса.

Методы исследования. В работе использованы метод анализа и синтеза, сравнительно-типологический, лингвостатистический, семантический методы.

Научная новизна диссертационного исследования заключается в следующем:

На основании исследования и внедрения в научный обиход «Муфассал», Замахшари, «Мисбах» Мутарризи, и «Мукаддима» Дарири аргументированы научно-теоретические воззрения ученых Маверанахра на фонетические и грамматические системы арабского языка;

доказано, что обогащение отраслевой терминологии современного арабского языкознания происходит за счет терминов *имала*, *лафйа* и *жумла*, введенных лингвистами Маверанахра.

обоснован и уточнен вклад ученых Маверанахра в развитие теории арабского языка и влияние их теоретических взглядов на современный арабский язык;

разработаны рекомендации перевода грамматических правил арабского языка, во избежание неправильного истолкования текстов, недопущения буквальности в переводе терминов и решена проблема, связанная со стилем грамматических произведений.

Практические результаты исследования заключаются в следующем:

Создан курс лекций по результатам исследования работ арабистов Маверанахра;

Даны рекомендации по использованию терминов *имала*, *лафйа* и *жумла* в узбекской арабистике;

В целях обоснования грамотного перевода терминов в сфере арабской лингвистики, как залога адекватного перевода, автором диссертации переведено и опубликовано произведение Дарири «Мукаддима»

Опубликовано пособие охватывающее дисциплину «Начальные сведения об арабской классической грамматике»⁵⁶ по направлению бакалавриата «5120100 – филология и обучение языкам(арабский язык)».

Достоверность полученных результатов исследования обеспечивается в теоретическом обосновании научных выводов в лингвистике, в опубликованности в периодической и специальной печати, в апробации результатов исследования, в практическом применении результатов исследования, во внедренности разработанных рекомендаций, в подтверждении полученных результатов компетентными органами. Достоверность результатов также подтверждается, методами, выбранными соответственно научным изысканиям и полученным результатам.

Научная и практическая значимость результатов исследования. Научно-теоретические выкладки исследования послужат базой в создании учебников по синтаксису и морфологии арабского языка.

Результаты исследования также помогут при составлении лекций по арабской грамматике для спец. курсов «Свойства классических арабских текстов», «Практическое использование грамматических терминов».

⁵⁶ Қосимова С.С. Классик араб нахвидан бошланғич маълумотлар. –Тошкент, 2011. 88б.

Внедрение результатов исследования. На основании проведенного анализа лингвистических исследований ученых средневекового Маверанахра:

Использованы письменные первоисточники «Муфассал», «Мисбах» и «Мукаддима» в качестве темы и основного источника в формировании наглядных экспозиций на историческую тему при проведении выставки в зале Дирекции художественных выставок (Справка от 7 февраля 2017 года за № 29 выставки Культуры и спорта, Министерства Культуры и спорта Республики Узбекистан). Результаты исследования послужили расширению представлений о богатом культурном наследии узбекского народа;

Использована монография «Ҳамидуддин Даририй «Мукаддима» асари: матн ва тадқиқ» в целях широкой пропаганды богатой истории и своеобразной культуры нашей страны (справка Центра международных связей «ХАМАР» от 16 февраля 2017 года за № 02/5). Монография послужила источником сведений в представлении туристам, приехавшим в Узбекистан богатого исторического и культурного наследия нашей страны;

Рукописи научных трудов ученых Маверанахра, взятые в качестве объекта исследования использованы в формировании экспозиций в музеях искусства (справка Дирекции художественных выставок Художественной академии Узбекистана, т от 7 февраля 2017 года за № 22, справка Государственного музея искусств Узбекистана от 15 февраля 2017 года за № 51). Результаты исследования, использованные в экспозициях дают возможность оценки вклада средневековых рукописей Центральной Азии в развития культуры письма и уклада жизни тюркских народов.

Апробация результатов исследования. Результаты исследования опробированы на 12 научно-практических форумах и конференциях, в частности, «Научно-практическая конференция молодых востоковедов имени Убайдуллы Каримова» (Ташкент, 2007, 2011) и «Взаимосвязь общечеловеческих и религиозных ценностей в Узбекистане» (Ташкент, 2008), также на научных форумах «Актуальные проблемы зарубежной восточной литературы и литературного источниковедения» (2010), «К 200-летию профессора Санкт-Петербургского университета. Шейх ат-Тантови»(Санкт-Петербург, 2010) и «Актуальные проблемы арабской филологии и методики преподавания арабского языка (Грозный, 2016)

Опубликованность результатов.

Результаты исследования отражены в 26 научных публикациях. Из них 2 монографии (1 из которых – в соавторстве), 23 научных статьях и тезисах, в том числе 12 в республиканских и 4 в зарубежных научных изданиях России, Саудовской Аравии.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, трёх глав, заключения, списка использованных источников и литературы. Объем диссертации составляет 160 страниц; список использованной литературы включает 161 наименование.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении обоснована актуальность и востребованность темы диссертации, определены цель, задачи, объект, предмет и методы исследования, соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий в Республике Узбекистан; изложена научная новизна и практические результаты исследования, обоснованы достоверность полученных результатов, их теоретическое и практическое значение, приведены сведения о внедрении результатов исследования, их апробация в опубликованных работах, структуре и объёме диссертации.

В первой главе «**Традиции арабского языкознания**» даны сведения о формировании арабской лингвистики, о научных исследованиях арабских и европейских ученых (*XI-XIII веков*) в области грамматики арабского языка.

Надо отметить, что быстрый темп развития арабского языка считается феноменом этой области. И в этом есть определенная доля заслуги ученых не арабов.

Определенным толчком в развитии арабского языкознания послужило создание научных исследований учеными средневекового Маверанахра «ас-Сихах», «Муфассал», «Мисбах», «Мифтаху-л-улум». Данные исследования носят обобщающий характер ранее созданных работ арабских лингвистов и признаны арабским ученым миром.

Если в ранних исследованиях европейских ученых таких как А. Кремер, Ж.Т. Рено, Ю. Вельхаузен были лишь описание и создание критических текстов письменных источников по грамматике арабского языка, то в дальнейшем в следствии изучения традиций арабского языкознания стали решаться важнейшие лингвистические задачи учёными Сильвестор де Саси, К. Каспари, Г. Флейшер.

Известно, что этот сложный процесс требовал совершенного знания арабского языка. Чтобы упростить и ускорить процесс обучения языку европейские ученые взяли за основу изучение арабской грамматики на базе грамматики родного языка. В результате создается арабская грамматика, базирующаяся на традициях и особенностях европейских языков. Хотя это традиция отличалась от арабской, но тем не менее она преследовала определенные цели. Такого рода попытки помогли раскрыть новые грани системы арабского языка и привели к генерации научных идей. Конечно же, здесь должна учитываться специфика теоретической структуры грамматики арабского языка. А именно, принадлежность одного из них синтетическим моделям, а другого к аналитическим. Арабскими учеными синтаксис арабского языка рассматривается как синтетическая модель, а европейскими учеными как аналитическая модель.

Европейская традиция языкознания не может полностью раскрыть основную суть системы арабского языка. Но идеи этой традиции могут помочь обогащению грамматическую теорию языка. Так как исследования представлены со стороны специалистов теории арабского языка. Эти исследования не потеряли своей актуальности и по сей день. Общим

приоритетом в деле обучению арабскому языку, как со стороны европейских ученых, так и со стороны грамматиков Маверанахр являлся метод упрощения и доступности.

Основным источником диссертационного исследования стали копии научных трудов: «Муфассал», переписанная 1357 году, за инвентаризационным № 11459, «Мисбах» за инвентаризационным № 8709/1 и «Мукаддима» за № 6452, переписанная в 1284 году, хранящиеся в фонде рукописей Института Востоковедения при Академии Наук РУз.

Вторая глава **«Освещение фонетико-фонологических систем в источниках Маверанахра»** научно обосновывает теретические подходы и значение трудов лингвистов Маверанахра, посвященных фонетической системе арабского языка. В главе также анализируются подходы Замахшари в изучении системы гласных и согласных звуков, артикуляционных изменений звуков и своеобразие фонетической системы арабского языка.

В целях выявления освещенности фонетики и фонологии согласных звуков арабского языка в трудах Замахшари, одним из источников исследования, взят четвертый раздел «Муфассал» «Муштарак» (общие явления). В нем дается характеристика акустических (физиологических) свойств звука, артикуляции (произношение звуков), а также функциональных аспектов (различные явления в чередовании звуков).

О знаменателях звуков бытуют различные мнения в науке. Ибн Жазари указывает на 14, а Фарро 17 знаменателей. Но Замахшари указывает 16 знаменателей, которые полностью соответствуют современной фонетической системе арабского языка. Сивавайхи и современные лингвисты тоже указывают 16 знаменателей⁵⁷.

Особенностью системы фонем арабского языка является существование двух параллельно изменяющихся групп. Фонемы этих групп различаются, и лагодаря определенным фонетическим процессам адаптируются. Характеристику этому процессу дает Замахшари в разделе انقسامات الحروف – *'инқисāmātu-л-нурһф*.

В фонетической системе арабского языка представлено 34 фонемы. Из них 28 согласных и 6 гласных. Согласно теории Замахшари в арабском языке существует 43 фонемы. Общеизвестно, что в любом языке фонемы в зависимости от позиций имеют вариации и варианты⁵⁸. Замахшари имел полное представление о фонологической системе арабского литературного языка и диалектов. И в связи с этим обстоятельством, в своей работе он представил модификацию фонем арабского языка. Среди фонем, представленных Замахшари 29 настоящих согласных, а шесть «вторичных» используются при чтении Корана и в поэзии. Остальные 8 «искусственных» согласных используются в диалектном языке.

По Замахшари звуки делятся на 8 взрывных - الشديد (ك, ق, ط, د, ج, ت, ب, ء), 13 шипящих - الرخوة (ه, ف, غ, ظ, ض, س, ص, ذ, ز, ش, ح, خ, ث), и 7 полувзрывных.

⁵⁷ Звегинцев В.А. История арабского языка. –М.:, 1958. –С.37

⁵⁸ Реформаторский А.А. Из истории отечественной фонологии. –Москва: Наука, 1970. –С. 252

В этом разделе согласные, исходя из фонетических свойств делятся на следующие группы: *المجهورة* – 'ал-мажхура (ا, غ, ق, ج, ي, ض, ل, ن, ر, ط, ذ, ز) и *المهموسة* – 'ал-махмуса (ه, ح, خ, ك, ش, س, ت, ص, ث, ف). Звонкими (*мажхур*) согласными называется скопление потока воздуха в месте образования препятствия при произношении согласного звука. А *махмус* это обратное явление. Исходя из этого Замахшари делит согласные на звонкие и глухие. Но ученый фонемы *ط, ق, ء* отводит к звонким, и это порождает сомнение в достоверности вышеуказанных фактов. Фонологическая система арабского литературного языка в сравнении с VIII-X веками протерпело ряд изменений: взрывные фонемы в результате влияния соседних гласных перешли в шипящие.⁵⁹ В.А. Звегинцев подчеркивает, что при употреблении терминов мажхура и махмуса арабы позволили некоторую вольность.⁶⁰

Замахшари эмфатические согласные считает закрытыми *ص, ض, ط, ظ*, остальные *منفتحة* - открытыми.

В разделе *الادغام* освещены вопросы фонологии арабского языка. По Замахшари *идгом* - *идгом* служит для облегчения произношения стечения двух согласных. Замахшари удалось полностью осветить позиции фонем. *Идгом* – это явление присущее только согласным фонемам в рамках одного или сложного слова. Согласно взглядам ученого *идгом* делится на три группы: *вожиб* (необходимый); *жоиз* (возможный), *запрещенный*.

В отношении изменения слабых согласных Замахшари употребляет термин *القلب* – *калб*, в отношении изменений к правильным согласным термин *ибдал*. В работах ученого можно встретить разработки проблем морфонологии в виде предисловия или позиционных отношений между двумя согласными.

Замахшари подробно дав классификацию согласных, не уделяет должного внимания гласным. Несмотря на это, в «Муфассал» содержатся некоторые важные сведения о фонологии гласных. Для гласных не используются специальные термины, так как они, по мнению ученого, являются частью согласных. Замахшари выделяет вокальные тембры *а, у, и* и разновидности их долготы. Также, подробно описал фонологические свойства кратких и долгих гласных, то есть, вариант долгого гласного *а* (в арабском языке это – *имала*, то есть палатальный сингармонизм, когда произношение длинной и короткой *а* приближается к звуку *и*). Ученый также рассмотрел явление обратное палатализации фарингализацию (звук, образованный в результате сужения гортани и удара воздушной струи о голосовые связки, такое эмфатическое, полное произношение называется *тафхим*).

Необходимо подчеркнуть, что Замахшари является первым ученым, рассмотревшим палатальный сингармонизм короткого гласного *а* (фатха). Палатализация фатхи чаще встречается при соседстве со слогом *ر* - *ри*, например: *من الكِبَر* – *мина-л-кибари*, *من الصِّغَر* – *мина-й-йигари*.

⁵⁹ Гранде Б.М. Введение в сравнительное изучение семитских языков. –М.: Восточная литература, 1998. –С. 47

⁶⁰ Звегинцев В.А. Очерки по общему языкознанию. –М.: МГУ., 1962. –С. 37

Замахшари подчеркивает, что в частицах не происходит процесса палатального сингарманизма. Но приводит исключения, например, самостоятельные частицы يا - эй, بلى - албатта и отрицательная частица – لا или некоторые несклоняемые слова, типа: «когда, действительно я, вот это» متى, انا, ذا.

Несмотря на то, что в фонологической системе Сибавайхи даны конкретные правила, но в дальнейшем наблюдается разброд идей. Лингвист XII века Замахшари изучив упомянутые труды, разработал и представил теоретические основы лингвистики, фонемные оппозиции и их функции.

Фонетико-фонологические проблемы, исследованные в общем разделе научной работы Замахшари не утратили свою актуальность и востребованность.

В третьей главе диссертации **«Освещение частей речи в первоисточниках»** изучаются морфологические процессы, рассмотренные в трудах Замахшари «Муфассал», Мутарризи «Мисбах» и Дарири «Мукаддима» .

Известно, что в традиционной арабской грамматике выделяют три части речи: имя, глагол и служебные слова. Основные категории этих частей речи – это склонение, спряжение и неизменяемость. Сибавайхи в произведении «Книга» упоминая частично склоняемые слова, не называет конкретных причин. Замахшари впервые классифицировал девять причин частичного склонения имен.

Замахшари называет все признаки имен арабского языка. Это – определённый артикль, родительный падеж, изофетное сочетание и танвин. Согласно, вышеуказанным признакам существительные, прилагательные, инфинитив (масдар), причастия, местоимения, и наречия, образованные от имен – все входят в состав имен. Сибавайхи в свое время назвал признаки имен в родительном падеже. Замахшари помимо синтаксических признаков выделил семантические признаки, определяя имена собственные и нарицательные.

Замахшари изучая семантическую классификацию глагола, выделил страдательный залог глаголов, глаголы суждения и знания (мыслить, считать), вспомогательные глаголы, глаголы неполного значения (глаголы продолжения, близости, начинания действия), глаголы похвалы или порицания, глаголы удивление.

Замахшари в главе, посвященной харф выделил 27 видов служебных слов, разделяя по значению и употреблению соответствующие термины. Некоторые служебные слова выполняя несколько функций, могут входить в состав нескольких групп одновременно.

Замахшари, определяя значение предлога من «مزيدة» – выделяет значение увеличения или прибавления. В «Книге» Сибавайхи данное значение отсутствует. Позже, его впервые использует Ахфаш. Соглашаясь с его точкой зрения, Замахшари дает это значение в своей классификации.

Грамматические правила, данные в работе Мутарризи «Мисбах» аналогичны содержанию «Муфассал» Замахшари. Но классификация

процессов отличается. Мутарризи кроме частей речи изучает еще пять тем. Первая глава посвящена «الاصطلاحات النحوية» – грамматическим терминам, в ней рассматриваются следующие морфологические аспекты: признаки и свойства каждой части речи, их общие и отличительные признаки, вопросы флексии, флективные, полуфлективные и нефлективные формы слов. Вторая глава под названием «العوامل اللفظية القياسية» - 'ал-'авāмил-л-лаф'иййату-л-қийāсиййа – «Аспекты нормативных правил». Нормативно-правовые аспекты, освещает стороны, подтвержденные языковыми явлениями. Термин Қийāсиййа означает, что форма слова образуется соответственно установленным правилам и нормам литературного языка и диалекта. Третья глава называется «العوامل اللفظية السماعية» - 'ал-'авāмил-л-лаф'иййату-с-самā'иййа – «Правила перешедшие в закономерности речи». В четвертой изучаются «العوامل المعنوية» – содержательные аспекты. Здесь рассматривается проблема предикатности. Пятая «فصول من العربية» – посвящена проблеме грамматических категорий, присущих арабскому языку. В ней подробно характеризуется категории рода, определенности и неопределенности.

Мутарризи в «Мисбах» все части речи делит по принципу пяти выше перечисленных свойств. Надо отметить, что в речи встречается больше ненормативные правила, чем общепринятые.

Дарири как и Муттаризи не подразделяет слова на части речи. Ученый дает синтаксические, морфологические и фонетические аспекты грамматики арабского языка, не выделяя четких границ и деления на главы.,

Во введении «Муфассал» он охарактеризовал схожести и различия частей речи, так как Замахшари при изучении грамматики делит ее на части речи.

В исследованиях Маверанахра также прослеживается мысль о том, что взаимоотношения частей речи арабского языка как имя, глагол и харф составляют основу арабской речи. Хотя каждая часть речи в арабском языке имеет свои особенности, но в ней есть и обобщающие стороны. К примеру указывается, что флексии имен и наклонения рассматриваются как одно явление и оно происходит под влиянием харф. В данном исследовании также анализируется не только влияние этой части речи на другие, но и добавочное значение харф при сочетании с другим словом или выражением..

Исследования ученых лингвистов Маверанахра послужили определенным толчком для формирования новых терминов по синтаксису и морфологии.

В главе рассмотрены характеристики и классификация частей речи в работах Замахшари, Мутарризи ва Дарири, которые являются объектом данного диссертационного исследования. В частности, согласно классификации вышеуказанных ученых в арабском языке принято делить на части речи имя, глагол и харф. В «Муфассал» используется термин лексическая единица - لفظة, которым. впоследствии пользуется Мутарризий. Даририй как и Сибавайхи при делении на части речи избегает и использует множественное форму слова - كالām - сўзлар, то есть كلمة – калима. Мустафо Галайиний утверждает, что «слово – это лексическая единица, имеющее одно

значение». На наш взгляд, уместно использование обоих терминов, так как они используются в современной арабской лингвистике⁶¹.

В «Книгае» Сибавайхи не используется термин *жумла*. Ученый не испытывает потребности в этом термине и поэтому не использует даже заменяющее его понятие. Основная цель Сибавайхи заключалась в исследовании не синтаксических конструкций, а в изучении порядка последовательности слов и согласования языковых единиц в предложениях.

Сибавайхи это явление называет термином *калом*. Но термин «калом» не отражает сферу восприятия термина *жумла*. Так как *жумла* - это речь, состоящая из одного предикативной единицы, а *калом* состоит из нескольких предикативных единиц.

Потребность в употреблении термина *жумла* стала необходимостью при разработке новых способов изучения грамматической системы. Благодаря этому это понятие закрепилось в арабской лингвистике, после того как была разработана теория арабского языкознания. Имея глубокие и фундаментальные знания в этой области, Замахшари сумел дать точную характеристику термину *жумла*, четко обозначил его функции. До Замахшари в пособиях ал-Мубаррада (826-899) «ал-Муктадаб» термин *жумла* используется вместо понятия предложение. Впоследствии этот термин стал использоваться чаще. Широкое применение термина *жумла* в «Муфассал» приблизило его значение к понятию предложения. Замахшари впервые комплексно охарактеризовал такие разновидности *жумла*, как отименные, глагольные и условные.

Также, именно Замахшари впервые дал полную характеристику именам в винительном (тушум келишиги) падеже⁶². Сибавайхи же дает только лишь информацию о словах в винительном падеже в составе предложения⁶³.

Таким образом, Сибавайхи воссоздал довольно полную картину грамматической системы арабского языка, а впоследствии разработанные новые способы усовершенствовали терминосистему и грамматику арабского языка.

Замахшари дав полное описание имен в арабском языке, наряду с признаками, описанными в источниках других ученых арабистов, также охарактеризовал предикативные отношения. В работе Мутарризиди имя характеризуется также, как и в «Муфассал» Замахшари, и указывается в каких выражениях встречается эта часть речи. В книге Дарири перечислены категории имен, но синтаксические функции имен, кроме атрибутивной синтагмы, не освещены. В частности, эти ученые выдвигают концепцию о том, что имя не обозначая времени действия, может быть использовано как название времени или его уточнения.

В арабском языке классификация *харф* или служебных слов (частицы, союзы, предлоги) рассмотрена в работе Замахшари «Муфассал» как

⁶¹مصطفى غلاييني. جامع الدروس العربية. بيروت. 1995. ص. 1331

⁶²Махмуд Замахшарий. المفصل في صفة الاعراب. - 'ал-Муфаййал фк йифати-л-и'рāб. ЎЗР ФАШИ. Қўлёзма №5198. 1357й.

⁶³سيبويه. الكتاب. بولاق، 1316هـ

отдельная глава, разделенная на 23 параграфа. Мутарризи освещает эту часть речи в главе «الباب الثالث في العوامل اللفظية السماعية» – «Правила перешедшие в закономерности речи», то есть узаконенный практикой. В книге Дарири освещены проблемы флексии и их разновидностей, типы синтаксических отношений, характеристика и классификация служебных слов, занимающих основное место в синтаксической структуре.

Одним из самых дискуссионных вопросов в арабском языкознании является количество предлогов. Несмотря на то, что слова, входящие в состав данной части речи многими сторонами схожи с именами, но семантической точки зрения переводятся на узбекский, русский и другие языки в качестве предлогов. Например, слова فوق – *фавқа* – над, تحت – *таңта* – под, امام – *'амма* – около, بعد – *ба'да* – потом, قبل – *қабла* – в начале, اثناء – *'аёнә'*а из их числа. Некоторые ученые эти слова однозначно относят к служебным частям речи⁶⁴, другие склоны относить их то к имени, то к предлогу⁶⁵. Еще одна группа ученых рекомендуют рассматривать их как имя⁶⁶.

Анализ научных произведений, являющихся объектом диссертационного исследования показывает, что вышеуказанные служебные слова не вошли в состав настоящих предлогов, считаясь именным словом. Проанализировав причины такой классификации, арабисты исходили из морфологических признаков, а именно, в отличие от имен, предлоги не имеют флективных форм, самостоятельного значения.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

На основе результатов анализа традиций арабской лингвистики Маверанахра XI-XIII веков, где царил научная атмосфера, свойственная средневековой арабской лингвистике были сделаны следующие выводы:

Несмотря на ослабление арабского халифата на территории Маверанахра, и утраты значимости арабского языка, в мусульманских регионах прослеживается интерес к изучению особенностей арабского языка учеными и создаются серьезные фундаментальные труды в этой области. Одним из важных сторон исследований средневекового Маверанахра стало использование нового подхода в изучении грамматики арабского языка. Кроме того, работы по изучению способов и методов обучения арабских лингвистов, составление новых учебных рекомендаций обусловили вклад в развитие арабского языкознания.

В научных источниках средневековой арабистики Маверанахра изложены синтаксические, морфологические и фонетические разделы в порядке системы традиционной арабской грамматики, которую впервые изложил письменно ученый Сибавайхи. В научных работах, написанных до «Муфассал» использует именно этот порядок, Замахшари (XI-XII вв.) внося

⁶⁴Шарафутдинова Р.Ш. Принципы выделения предлогов в современном арабском языке // Восточная филология. –М., 1971

⁶⁵Гранде Б.М. Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении. –М.: Изд.вост.лит., 1963. -593 с.

⁶⁶Фролов Д.В. Арабская филология. –М., 2006. -35стр.

изменения делит главу, посвященную грамматике арабского языка на имя, глагол и частицы. Наср Мутарризий (XII в.) из Хорезма в работе «Мисбах» несколько иначе представил классификацию арабской грамматики. В частности, все грамматические вопросы он классифицирует, как «العوامل اللفظية القياسية» – «Нормативные правила» ва «العوامل اللفظية السماعية» - «Правила перешедшие в закономерности речи». Труд «Мукаддима» Хамидуддина Дарири из Бухары (XIII в.) является вариантом краткого изложения теоретических выкладок работы Сибавайхи «Книга», где сохранились, в основном, теоретические суждения, содержащие практическую значимость в связи с чем фонетический аспект полностью не раскрыт;

Несмотря на наличие огромного количество исследований по грамматике арабского языка, произведение «Муфассал» считается одним из лучших, полных и востребованных источников по арабской грамматике.. Работа содержит полный теоретический материал по грамматике, язык произведения прост и доступен, и по настоящее время стиль изложения считается самым лаконичным в изучении арабского языка. Произведения «Мукаддима» и «Мисбах» хоть и не содержат исчерпывающих сведений как «Муфассал», были востребованы в изучении арабского языка, широко распространены и имели многочисленные отзывы. Это говорит о востребованности и значимости данных произведений.

С XVI в., приступив к проблемам изучения арабистики, западные лингвистические школы, с целью упрощения изучения арабского языка создали грамматику арабского языка, базирующую на традициях европейских языков. Принципиальное различие во взглядах европейских и восточных ученых, во-первых, заключалось в том, что в центре внимания арабских лингвистов было синтетическое свойство синтаксиса арабского языка, а у западных исследователей базирующейся на аналитическом характере европейских языков наблюдалось истолкование синтаксического строя арабского языка именно под этим углом зрения. Несмотря на то, что европейская лингвистическая традиция не смогла раскрыть всех особенностей грамматической системы арабского языка, но тем не менее по сей день исследования не теряют своего значения. Общие тенденции метода грамматистов Маверанахра и представителей европейской традиции заключались в обеспечении иноязычных народов упрощенной ситемой обучения арабского языка.

Сибавайхи впервые письменно разработал правила по фонетике и фонологии, но впоследствии появилось много работ, освещающих фонетическую и фонологическую систему арабского языка. Замахшари, обобщив опыт предыдущих работ, в своем исследовании собрал важные сведения, в результате труд «Муфассал» стал мощным толчком в развитии арабской лингвистики, вобравший в себя новые новые сведения арабского литературного языка и диалектов, морфологии и синтаксиса. К примеру, четвертый параграф «Муштарах», освещающий вопросы фонетических и фонологических проблем арабского языка демонстрирует развитость арабского языкознания того периода.

Сведения о фонетических, фонологических и морфонологических явлениях, освещенных в произведении Замахшари, отражены в современных источниках по арабской лингвистике и в соответствующих разделах учебной литературы, что говорит о востребованности взглядов ученого. В частности, в параграфе «Муштарак» подробно рассмотрены согласные и их модификации - варианты и вариации, отдельно разработана классификация аллофонов фонем в отдельные группы. Хотя современное произношение фонем, представленных ученым, сегодня слегка изменилось, но сведения, приведенные автором используются при чтении Корана и дают представление о диалектах и литературном языке той эпохи.

Сведения о фонологии арабского языка, представленные Замахшарий имеют историческую значимость. Произношение некоторых арабских фонем, охарактеризованных Замахшари использовались при чтении Корана, в арабском классическом языке и диалектах, в то же время в его трудах сохранились сведения о фонологии древних арабских диалектах. Так как источников, содержащих сведений о древних арабских диалектах больше не существует, то идеи ученого представляют особую ценность.

В процессе изучения структуры арабской грамматики, подразделив ее на части речи, Замахшари в разделе имя изучает также морфологические свойства данной части речи, в главе о глаголе - семантическую классификацию. Во введении «Муфассал» охарактеризованы схожести и различия частей речи арабского языка. Но эти отличия не изложены в «Унмузаж» в связи со сжатостью брошюры.

Несмотря на то, что грамматические правила в произведении Мутарризи даны в точности как «Муфассал» Замахшари, классификация этих явлений своеобразна. В частности, грамматика анализировались, исходя из следующей классификации: «العوامل اللفظية القياسية» – «Нормативные факторы» и «العوامل اللفظية السماعية» – «Правила перешедшие в закономерности речи», то есть узаконенный практикой. Мутарризи в заключении работы подчеркивает, что ненормативные факторы встречаются реже, чем нормативные.

Мутарризи хоть и не делил слова, но само повествование свидетельствовало о разнице и схожестях частей речи. Дари также как и Муттаризи не делил слова арабского языка на части речи, не классифицировал в главах общие грамматические явления. Ученый осветив синтаксические, морфологические и некоторые фонетические процессы не выделяет их отдельно, а рассматривает в целостности.

Работы лингвистов Маверанахра послужили определенным толчком в формировании новых терминов в области фонологии и синтаксиса. В частности, в «Муфассал» термин لفظة - *лексическая единица* используется впервые, прежде употреблялся как كلمة или форма множественного числа этого слова. Современные арабские лингвисты используют однозначный термин لفظة, употребленный в свое время Замахшарий.

Исследование грамматического строя арабского языка учеными, в частности Сибавайхи, не преследовало цель выявления разновидностей синтаксических конструкций, а уточняло порядок расположения языковых

единиц в предложении и их согласование. Поэтому не было необходимости в употреблении термина *жумла*. Использование данного термина было вызвано необходимостью в разработке новых способов грамматической структуры. В связи с этим данный термин в арабской лингвистике появляется позже, после формирования теории арабского языка. Обобщив опыт предыдущих исследователей Замахшари в своей работе дает подробную характеристику свойств термина *жумла*, определяет и формирует круг задач, впервые классифицирует его как, именные, глагольные, условные и обстоятельственные выражения

Взаимосвязь частей речи в грамматике арабского языка, а именно, имени, глагола и служебных слов составляют основу арабской речи. Особенности свойств и функций каждой части речи разработаны в исследованиях ученых Маверанахра. В частности, имеются комментарии в исследуемых трудах об изменениях окончаний имен или категорий наклонения под влиянием служебных слов, а также добавочных значений при использовании со словом или в выражении.

В работах, ставших объектом исследования имеются сведения о классификации, созданной на основе системы спряжения глаголов. В частности, разработана классификация прошедшего, настоящего-будущего времен, отрицания и повелительные формы, разновидности глаголов как перфект, имперфект и императив, кроме этого разработаны морфонологические свойства категорий наклонения глагола.

Пристальное изучение первоисточников арабского языкознания, вошедшего в мировые и отечественные фонды рукописей и библиотеки народов мира помогут раскрыть факторы и принципы развития арабского языкознания Маверанахра в средние века. Также определяют векторы эволюции вековых традиций арабской лингвистики. Результаты исследования определили бесценный вклад ученых Маверанахра в историческое развитие арабского языкознания и подняли его на новую степень развития.

**SCIENTIFIC COUNCIL AWARDING SCIENTIFIC DEGREES
DSc27.06.2017.Fil.21.01 AT TASHKENT STATE INSTITUTE OF
ORIENTAL STUDIES, UZBEKISTAN STATE WORLD LANGUAGES
UNIVERSITY, NATIONAL UNIVERSITY OF UZBEKISTAN**

TASHKENT STATE INSTITUTE OF ORIENTAL STUDIES

KASIMOVA SARVINOZ SAYFULLAVNA

**THE SCIENTIFIC RESEARCH OF THE MOVAROUNNAKHR
LINGUISTS ON THE THEME OF THE ARAB GRAMMER THEORY IN
THE XI-XIII CENTURIES**

10.00.05 – Languages and literature of Asia and Africa

**DISSERTATION ABSTRACT
FOR THE DOCTOR OF PHILOSOPHY DEGREE (PhD)
OF PHILOLOGICAL SCIENCES**

Tashkent - 2017

The theme of the doctoral thesis is registered by Supreme Attestation Commission under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan in number B2017.2.PhD/Fil.111

The doctoral thesis carried out at the Tashkent State Institute of Oriental Studies.

The abstract of the dissertation in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) is placed on the web page www.tashgiv.uz of the Scientific Council and information-educational portal «ZiyoNet» www.ziynet.uz.

Scientific supervisor: **Kuranbekov Ahmadqul**
Doctor of Philology, Professor

Official opponents: **Sodiqov Qosimjon Pozilovich**
Doctor of Philology, Professor

Islomov Zohidjon Mahmudovich
Doctor of Philology, Professor

Leading organization: Institute of Uzbek language, literature
and folklore of the Republic of Uzbekistan

Defense of dissertation will take place on «____» _____ 2017 at _____ at the meeting of the Scientific Council awarding Scientific degrees DSc 27.06.2017.Fil.21.01 at the Tashkent State Institute of Oriental Studies, Uzbekistan State World Languages University, National University of Uzbekistan (address: 100047, Tashkent city, Shakhrisabz street, 16. Phone number: (99871) 233-45-21; Fax: (99871) 233-52-24; e-mail: sharq_ilmiy@mail.ru)

Doctoral dissertation could be reviewed in the Information Resource Centre of the Tashkent State Institute of Oriental Studies. (Registration number ____). Address: 100047, Tashkent city, Shakhrisabz street, 16. Phone number: (99871) 233-45-21.

Abstract of dissertation sent out on «____» _____ 2017.
(Protocol at the register № ____ of «____» _____ 2017).

A.M. Mannonov
Chairman of the Scientific Council
awarding Scientific degrees, Doctor of Philology,
Professor

K.Sh.Omonov
Scientific Secretary of the Scientific Council
awarding Scientific degrees,
Doctor of Philology

H. A. Dadaboyev
Chairman of the Scientific Seminar at the
Scientific Council awarding Scientific degrees,
Doctor of Philology, Professor

INTRODUCTION (abstract of PhD thesis)

The aim of the research work is to clarify scientifically the importance of contributions of the scientists of Maverannahir to Arabic grammar in the case of Zamakhshari's "Mufassal", Mutarrizi's "Misboh" and Dariri's "Muqaddima". Their works are scientifically grounded on the effects of the contemporary approaches of Arabic scholars in their theoretical viewpoints and their contribution to Arabic grammar and the influence of Arabic linguistics on the current Arabic grammar.

The object of the research work. The works of Mahmud Zamakhshari, Nosir Mutarrizi and Hamiduddin Dariri, who developed the theory of Arabic language in the XI-XIII centuries, paved the way to the development of modern scientific doctrines.

Scientific novelty of the research work is following:

The scientifically-theoretical ideas put forward by scientists in the phonetic and grammatical systems of the Arabic language, as well as in the study of Zamakhshari "Mufassal", Mutarrizi's "Misboh" and Dariri's "Muqaddima" the current state of Arabic linguistics, the ways in which the terminology of the linguistics in Maverannahir has been enlightened, the ways in which they are enriched;

the role of the linguists in the development of the Arabic language theory and their theoretical perspectives on the theory of the current language;

problems of the method of grammatical works have been eliminated, recommendations on translating grammatical rules have been elaborated and terminated.

Implementation of the research results. The results obtained in the process of studying scientific works of Maverannahir:

The first findings of the research on the Arabian Autonomous Movement of Bahrain were summarized;

In Arabic, it is recommended that the terms used in the Arabic alphabet;

In order to prove that the ability to translate grammatical terms in Arabic into Arabic is a guarantee of adherence to the translation, the author has translated and published Dariri's work of Muqaddima;

In the direction of education "5120100 - Philology and Language Teaching" a textbook on "Basis of classical Arabian origin" was developed.

The outline of the thesis. Dissertation consists of Introduction, three Chapters, Conclusion and the list of used literature. The volume of the dissertation is 152 pages.

The first chapter of the dissertation, "**The Tradition of Arabic Linguistics**", provides information on the formation of Arabic linguistics. The creation of such works as "as-Sihoh", "Mufassal", "Misboh", "Miftahu-ul-ulum" in medieval literature in the context of Maverannahir linguistic research has been instrumental in the development of Arabic linguistics. These studies have been made in the form of a general outline of previous studies by Arab Linguists, and have been created in a new way by the Arab linguists. The main source of the research was the manuscript copy of the Mufassal in 1357 AD, a copy of the

manuscript 11459, an inscription number 8709/1 of Misboh and a copy of 6,452 copies of Muqaddima's 1284 copy of the manuscript, stored in the Fund of Manuscripts of the People's Republic of China was taken as a basis.

The second chapter of the dissertation entitled "**Covering Phonetic Surveys in Maverannehir Resources**" is based on scientific theoretical approaches of the works of Maverannehir linguists on the phonetics of Arabic and its importance for the development of Arabic phonetics. The chapter describes Zamakhshari's system of Arabic language consciences and vocabulary, sounding phenomena, and features of the Arabic phonological layer. Particularly, the fourth part of Mufassal, known as "Mushtarak", is a source of research to determine the extent of Zamakhshari's Arabic phonetic and vocabulary phonology. is selected. It describes phonetics issues, that is acoustics, articulation and functional aspects of sound. The Zamakhshari 16 denominators were found to be fully compatible with the present-day Arabic phonetics. According to the scholar, there are 43 fonts in Arabic. Among the phonemes mentioned by Zamakhshari, the original consonants are 29, and six are "secondary" in the recitation of the Koran and in poetic language. The remaining eight are considered "dishonest".

The third chapter of the dissertation, "**The Coverage of Word Speeches**", describes the description of the events in the works of Zamakhshari's "Mufassal", Mutarrizi's "Misboh" and Dariri's "Muqaddima." The Arabic word for verbal, verbal, and verbal phrases, closely intertwined in Arabic grammar, was also observed in the Maverannehir studies. Although each of these vocabularies has specific features and responsibilities, it has a common characteristic in Arabic. The flaws and verbs of the name are considered to be the same phenomena, and that this event occurs in the form of a word-type word. Studies of the Moving Linguistics have been instrumental in the formation of new terms in morphology and syntax. Although Sibawai's Arabic grammar system is well-documented, new techniques that have subsequently been developed have led to the further improvement of Arabic grammar, in particular its terminology.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (I часть, part I)

1. Қосимова С. Тусланмайдиган ва қисман тусланадиган феъллар. // Шарқшунослик. – Тошкент, 2007. № 1. – Б. 10-15. (10.00.00 №8).
2. Қосимова С. Ҳамидуддин Даририйнинг «Муқаддима» асарида эъроб масаласи. // Шарқшунослик. – Тошкент, 2010. № 2. – Б. 3-8. (10.00.00 №8)
3. Қосимова С. Ибн Ҳишом ва Ҳамидуддин Даририй: илмий қарашлар уйғунлиги. // Шарқ машъали (ТошДШИ). – Тошкент, 2010. № 2. – Б. 17-22 б. (10.00.00 №7).
4. Қосимова С. Ҳамидуддин Даририй «Муқаддима» асари нусхаларининг матний таҳлили. // Шарқшунослик. – Тошкент, 2011. № 1. – Б. 43-49. (10.00.00 №8).
5. Қосимова С. Жинс категорияси араб наҳвчилари талқинида. // Шарқ машъал(ТошДШИ). –Тошкент, 2011. № 2. – Б. 37-39. (10.00.00 №7).
6. Қосимова С. Ҳамидуддин Даририй «Муқаддима» асарида грамматик сон флексияси хусусида. // Филология масалалари(ЎзЖТУ). –Тошкент, 2011. № 2. – Б. 118-122. (10.00.00 №18)
7. Қосимова С. Араб тилида турланадиган ва умуман турланмайдиган сўзлар масаласи. // Шарқшунослик. –Тошкент, 2012. № 2. – Б. 21-26. (10.00.00 №8).
8. Қосимова С. Паузал шаклнинг фонологик хусусиятлари. // Sharq mash'ali. –Тошкент, 2015. № 1. – Б. 17-21б. (10.00.00 №7).
9. Қосимова С. Араб тилшунослигининг шаклланиши. // Sharqshunoslik. –Тошкент, 2016. № 2. – Б. 36-43. (10.00.00 №8).
10. Қосимова С. Способы изложения синтаксических отношений в произведении «Муқаддима». // – Вестник ЧелГУ. Политические науки. Востоковедение. – Челябинск, 2012. – С.130-135.(10.00.00 №10)
11. Қосимова С. Ҳамидидин Даририйнинг «Муқаддамату-д-Дарир» асари ва унинг таркибий таҳлили. // Ўзбекистонда дунёвий ва диний қадриятлар уйғунлиги. Республика илмий-амалий конференцияси материаллари. –Тошкент, 2008. – Б. 12-13 б.
12. Қосимова С. «Муқаддима» асарининг чет элдаги қўлёзма нусхалари ва босма нашрлари. // Академик Убайдулла Каримов номидаги ёш шарқшунослар. Республика илмий-амалий конференцияси материаллари. – Тошкент, 2011. – Б. 43-49б.
13. Қосимова С. Ҳамидуддин Дарири и его произведение «Муқадимат ад-Дарири». // К 200-летию профессора Санкт-Петербургского университета. Шейх ат-Тантови. Материалы научной конференции. – Санкт Петербург, 2010. – С. 280-281.
14. Қосимова С. Ҳамидуддин Даририйнинг «Муқаддима» асари: қўлёзма нусхалари ва босма нашрлари. // Хорижий шарқ адабиёти ва адабий

манбашунослигининг долзарб масалалари. Халқаро илмий анжуман материаллари тўплами. –Тошкент, 2010. – Б. 115-119.

II бўлим (II часть, part II)

15. Қосимова С. Ҳамидуддин Даририйнинг «Муқаддима» асари: матн ва тадқиқ. –Тошкент, 2014. 151б.
16. Қосимова С. ва бошқалар. Шарқ тиллари икки тилли луғатларининг лексикографик тадқиқотлари. –Тошкент, 2015. 141б.
17. Қосимова С. Ҳамидуддин Даририйнинг «Муқаддима» асарида «олти исм» флексияси. // Таълим тизимида ижтимоий гуманитар фанлар(ТДТУ). – Тошкент, 2010. № 1. – Б. 138-141.
18. Қосимова С. *«الفيصل» //بناء النحو العربي في "المقدمة" – لحميد الدين الضريري* . المملكة العربية السعودية. المجلة الدراسات اللغوية 2013. 273-279
19. Қосимова С. Способы изложения синтаксических отношений. Актуальные проблемы арабской филологии и методики преподавания арабского языка. Материалы научной конференции. –Грозный, 2016. – С. 166-170.
20. Қосимова С. Ибн Ҳишомнинг «Қатру-н-нада ва балус-сада» асарида «тамйиз»нинг таҳлили. // Академик Убайдулла Каримов номидаги ёш шарқшунослар. Республика илмий-амалий конференцияси материаллари. – Тошкент, 2007. – Б. 118-121.
21. Қосимова С. Ҳамидуддин Даририй ва унинг «Муқаддима» асари. // Шарқшунослар анжумани. Илмий тўплам. –Тошкент, 2010. – Б. 50-53.
22. Қосимова С. Араб тилида ундалмани қисқартириш ҳолати. // Ўзбек шарқшунослиги: бугуни ва эртаси. Тошкент, 2010. – Б. 119-122.
23. Қосимова С. Ҳамидуддин Даририй араб тилидаги феълнинг флексияси ҳақида. // Баркамол авлод тарбиясида шарқшунос олималарнинг ўрни. Илмий тўплам. –Тошкент, 2010. – Б. 158-163.
24. Қосимова С. Ҳамидуддин Даририйнинг «Муқаддима» асари нусхаларининг матний таҳлили: имловий фарқ ва хатолар.// Ўзбек шарқшунослиги: бугуни ва эртаси. –Тошкент, 2011. № 2. – Б. 49-52.
25. Қосимова С. Араб тилида предлоглар масаласи. // Ўзбек шарқшунослиги: бугуни ва эртаси. Тошкент, 2013. № 4. – Б. 63-65.
26. Қосимова С. Классик араб тилшунослиги анъаналари. // Ўзбек шарқшунослиги: бугуни ва эртаси. –Тошкент, 2014. № 5. – Б. 63-65.
27. Қосимова С. «Муфассал» асарида фонетика ва фонология масалалари. // Ўзбек шарқшунослиги: бугуни ва эртаси. –Тошкент, 2015. № 6. – Б. 100-105.

Автореферат «Sharqshunoslik , Востоковедение, Oriental Studies» журналада тахрирдан ўтказилди (16.08.2017 йил).

Босишга рухсат этилди: 16.09.2017 йил
Бичими 60x44 ¹/₁₆, «Times New Roman»
гарнитурлада рақамли босма усулида босилди.
Шартли босма табағи 3. Адади: 100. Буюртма: № 220.

Ўзбекистон Республикаси ИИВ Академияси,
100197, Тошкент, Интизор кўчаси, 68

«АКАДЕМИЯ НОШИРЛИК МАРКАЗИ»
Давлат унитар корхонасида чоп этилди.